

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901  
por don Rufino Cano de Rueda

c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98  
Precio del ejemplar: 8 pesetas

Jueves 19 septiembre 1974  
AÑO LXXIV.—Número 22.622

Director: Angel Vilches González  
Depósito Legal: SG 7-1958

## SS. PABLO VI REGRESO AL VATICANO

Ha pasado dos meses  
en Castelgandolfo

Ciudad del Vaticano, 18.—Pablo VI ha regresado esta tarde al Vaticano después de dos meses de estancia en la residencia veraniega de los Pontífices en Castelgandolfo.

Antes de abandonar el palacio apostólico, y hablando ante los fieles congregados en el patio, el Papa dirigió unas palabras de saludo y agradecimiento a la población, religiosos y religiosas de Castelgandolfo que «en estos dos meses —dijo— han sido tan amables en rodearme de lo que más necesitaba: silencio, tranquilidad y un poco de reposo».

Pablo VI recomendó a todos inspiren su vida diaria en el auténtico espíritu cristiano, dedicando siempre algunos minutos de la jornada a la plegaria, especialmente en los días festivos.

El Pontífice dirigió también unas palabras de particular agradecimiento a las fuerzas de orden que han prestado servicio durante el verano en Castelgandolfo.—Efe.

## EN DAMASCO

### Se entregaron los extremistas japone- ses de La Haya

La Haya, 18.—El ministro holandés de Asuntos Exteriores, Max Van Der Stoep, ha declarado esta noche que los terroristas japoneses que se apoderaron el pasado viernes de la Embajada francesa en La Haya, habían entregado sus armas y los 300.000 dólares (unos 180 millones de pesetas) a la tripulación del avión que les había trasladado a Damasco, y posteriormente se entregaron a las autoridades sirias.

Según los observadores, la entrega del rescate puede ser consecuencia del acuerdo convenido entre los terroristas y el Gobierno sirio.—Efe-Upi.

NECESIDADES DE  
ESPACIO NOS IMPIDEN  
PUBLICAR HOY NUESTRAS  
HABITUAL PÁGINA DE  
LOS JUEVES  
**HOY, COCA**

Buteflika en la ONU:

## «La Asamblea General tratará en profundidad el problema del Sahara»

El Tribunal de La Haya no tiene competencia  
en materia de descolonización

Naciones Unidas, 19.—El presidente de la Asamblea General de la O. N. U., Abdelaziz Buteflika, reconoció ayer que «casi sería un pleonasma inútil decir que la 29 Asamblea General de las Naciones Unidas tratará en profundidad el problema del Sahara español».

En su primera conferencia de prensa como presidente de la Asamblea celebrada esta tarde en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York,

Buteflika respondió a una pregunta sobre el Sahara, hecha por uno de los corresponsales reunidos, no haciendo ninguna alusión a las recientes declara-

ciones del Rey Hassan II de Marruecos sobre la intención de Rabat de presentar el asunto ante el Tribunal Internacional de Justicia de La Haya.

No quiso el ministro de Asuntos Exteriores argelino definir la posición de su país con respecto a la celebración de un referéndum de autodeterminación en el territorio africano.

Dijo que no se consideraba, en el momento de hablar, jefe de la diplomacia argelina, sino sólo presidente de la Asamblea General de la O. N. U. y que cualquier pregunta sobre la postura de su país con relación al Sahara habría de ser dirigida a la delegación argelina en las Naciones Unidas.

### EL TRIBUNAL DE LA HAYA NO TIENE COMPETENCIA EN EL CASO

Sede de las Naciones Unidas, 18.—En la sede de las Naciones Unidas no ha habido ninguna reacción a las declaraciones del rey de Marruecos, Hassan II, sobre la presentación del caso de Sahara en el Tribunal Internacional de Justicia de La Haya.

Pero según círculos diplomáticos de aquí, y a pesar de la decisión de Marruecos, la descolonización y autodeterminación del territorio africano no puede ser trasladada al citado Tribunal por no tener éste competencia en materia de descolonización.—Efe.

## AFORTUNADAMENTE, FICTICIO



Podía serlo, pero no era una tragedia en carretera. Simplemente se trataba de fingirla en una carretera cercana a Hong Kong para una escena de la película en rodaje «La mancha negra»

## Próximo viaje de Cortina Mauri a USA

Madrid, 18.—El próximo fin de semana se espera que salga hacia los Estados Unidos, por vía aérea, el ministro de Asuntos Exteriores, señor Cortina Mauri, acompañado de algunos cargos de su departamento.

### QUINCE DIAS EN NUEVA YORK

Inicialmente, el ministro intervendrá ante la Asamblea General de la O. N. U. el 26, en su caso, el 3 de octubre próximo. Durante su estancia de alrededor de quince días en Nueva York, mantendrá conversaciones con varios ministros de Asuntos Exteriores entre ellos los de USA, URSS, Francia, etcétera.—E. Press.

## Galarraga pide asilo político en Francia

París, 18.—La presencia en Francia de Juan Manuel Galarraga Mendizábal de nacionalidad española, por el que la Policía de Madrid ofrece un millón de pesetas, ha sido confirmada esta tarde oficialmente.

Las autoridades francesas precisan que Galarraga, cuyo nombre está vinculado al atentado de la calle del Correo en Madrid, ha presentado una demanda de asilo político en la Comisión de Refugiados y Apátridas, que no se han pronunciado todavía sobre la concesión del estatuto de refugiado político.—Efe.

(Más información en pág. 7).

Christian Barnard:

## «EL TABACO NO PERJUDICA AL CORAZON»

Asunción, 19.—El cardiólogo sudafricano Christian Barnard, en rueda de Prensa celebrada el lunes, antes de abandonar esta capital, tras una semana de visita manifestó que no existe evidencia de que el tabaco haga daño al corazón.

Ante la insistencia periodística sobre el tema, Barnard reiteró que no creía que el tabaco sea el causante del infarto del corazón.

Añadió, sin embargo, que el tabaco no era bueno para los que están enfermos del corazón.

Barnard, especialmente invitado por el jefe del Estado, Alfredo Stroessner, regresó a su país inmensamente feliz, según sus propias palabras y elogió la cordialidad de los paraguayos.—Efe.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## ESTA BIEN, PERO...

Cierto es que la supresión del tráfico rodado, en la medida que se ha hecho, en el tramo de la calle de San Francisco comprendido desde la confluencia de la del Pintor Montalvo hasta el Azoguejo, ha llevado consigo la supresión de un constante peligro para los de "a pie", que no son pocos, obligados a transitarla incluso varias veces al día, en sus desplazamientos de una a otra zona de la ciudad.

Sin embargo, parece ser que no para todos han sido facilidades. O, mejor dicho, parece que para algunos se ha creado una grave dificultad que, quizás, podría evitarse también fácilmente.

Estamos refiriéndonos al trayecto que ahora sigue el autobús urbano, desde el momento en que llega a la mencionada calle de Pintor Montalvo. Empieza ya por entrar en ella, enfrentándose con una curva cuyo peralte es lo contrario de lo normal. Atraviesa bajo los arcos del Acueducto, para entrar en la plaza de Día Sanz --muy concurrida de alumnas del Instituto de Enseñanza Media, a lo largo del curso, a la entrada, salida y recreos--; toma una nueva curva para seguir por la calle de San Alonso Rodríguez, estrecha y en pronunciadísima pendiente descendente y en curva, para, finalmente, salir por el "embudo" del comienzo de Ochoa Ondátegui a la plaza Oriental del Acueducto. Un recorrido, en fin, tortuoso y peligroso (ya ha habido personas que han tenido que correr por esa calle de San Alonso Rodríguez...). Peligrosidad que aumentará notablemente en cuanto lleguen las lluvias, las nieves y los hielos.

No sabemos si ese mismo trayecto del autobús han de recorrerlo otros autocares, camiones, etc. Ni sabemos si esto será sólo provisional hasta que se ideen otros recorridos. Pero lo cierto es que todo eso podría evitarse de una forma más sencilla: volver a permitir las dos direcciones en la calle de la Independencia, como hace años, previa prohibición de aparcamientos en ella, lo que, además, la dejaría "limpia" de una vez, sin el aspecto que hoy presenta de garaje público permanente que ocupa buena parte de la calzada. Y mejor aún si, de una vez, se acomete el derribo del gran obstáculo del mercado de Muerte y Vida, que ya va siendo hora.

En fin, es una idea, por si vale. Quizás haya otras. Pero desde luego lo que no vale es meter autobuses, autocares o camiones, por esas pendientes de San Alonso Rodríguez o Ruiz de Alda, para que algún día --agua, hielo, nieve, rotura de frenos...-- acaben estrellados en el Azoguejo, llevándose quizás a numerosas personas por delante...

## CARTA AL DIRECTOR

### Cebadero de cerdos en Sangarcía

Señor don Angel Vilches González, director de «El Adelantado de Segovia».

Sr. director:

Me permito molestar su atención y solicitar de su digna dirección si tiene a bien publicar la presente carta, informando a los vecinos de Sangarcía que los cuatro escritos presentados en la Alcaldía de dicha localidad, el pasado día 12, solamente denuncian la existencia de un cebadero con más de 500 cerdos, dentro del pueblo, rodeado de viviendas y a cuatro metros del grupo escolar, desconociendo si tiene o no permiso municipal para mantener una explotación de tal magnitud, que puede ser causante de peligrosas infecciones y epidemias.

Deseo aclarar esto para disipar interpretaciones erróneas, ya que dichas denuncias no van contra los agricultores

¿muebles?

**HERNANDO**

que de siempre han tenido en sus casas ganados en número de 20, 30 y en algunos casos que pasen de 50, sin que esto moleste y perjudique a nadie, pues normalmente les representa una ayuda para sus explotaciones agrarias.

Agradeciendo su atención, le saluda atte. su s. s.,

Pedro Miguel Llorente  
Andrés

## AL AIRE DE LA CALLE

### PROBLEMA RESUELTO

Como pedíamos en nuestro «Yunque» sobre el tema de los cables en la plaza de las Sirenas, el problema se ha resuelto favorablemente; esto es, el cable está siendo enterrado.

Nuestro deseo sería que nuestro periódico pudiera felicitar a otros organismos de forma parecida como ahora lo hace a Telefónica. Nos consta que, a lo largo de los últimos años, las altas jerarquías provinciales de Telefónica están realizando un verdadero esfuerzo, que tiene como fruto el afecto y el reconocimiento de todos los segovianos. Es difícil en una ciudad artístico-monumental que no se haya producido ningún choque con las especiales características de las instalaciones telefónicas y, si alguna vez ha habido algún problema, éste ha sido resuelto siempre con la misma diligencia que en el caso que nos ocupa.

### ROPA TENDIDA

«Hay ropa tendida», dice el dicho. Bueno, pues ahora es de verdad. Algún paseante segoviano ha podido ver que en los jardines de la subida a la Piedad, una gitana había tendido su colada a secar, utilizando para ello los arbustos y maticos del tal jardín. De todas formas, el pecado no es grave y el error de la calé confundiendo aquello con un tendadero parece justificado. Hay que ser muy optimista para pensar que eso es un jardín, tan grande es el abandono en que se encuentra.

## LABRADOR

para finca agrícola-ganadera preciso matrimonio o familia, conozca también regadíos forrajes para llevarla en debidas condiciones, pueden llevar participación. Escribir máximos detalles. Apartado de Correos 108. Segovia.

## La Prensa opina

### EL DESPIDO LIBRE



se refiere a la propuesta legislativa para acabar con el actual sistema de despido libre encubierto.

«Importante proposición de ley: refórmese el artículo 103 del texto refundido de Procedimiento Laboral para impedir los despidos (con indemnización), aunque la Magistratura haya fallado a favor del obrero. El primer firmante es el señor Alcaina Caballero, y en la lista figura el señor Socias Humbert, delegado de Sindicatos de Barcelona.»

De hecho, ese artículo hace viable el despido libre por parte de las empresas, aunque lo encarece un poco. Muchas personas, en la propia Organización Sindical, venían clamando en vano contra tan visible desigualdad. Hay que reconocer que las Cortes no han sido muy fértiles en el cultivo de la iniciativa legislativa de sus procuradores; pero quizá ahora se quiebre la racha y tengamos suerte.»

### LA CRISIS VA EN SERIO

## MUNDO DIARIO comenta la situación económica:

«El descenso de visitantes que oficialmente se cifra en un 16,7 por ciento, es muy superior al que preveía. Especialmente si tenemos en cuenta que la segunda quincena de julio llegó a España un importantísimo flujo de turistas que debieron renunciar a sus vacaciones en Chipre y Grecia, vista la situación política en aquella zona del Mediterráneo Oriental. Tan importante fue esta afluencia inesperada por los hoteleros se sintieron satisfechos del balance con que cerraron aquel mes. Imaginemos por un momento que no hubiese estallado la crisis chipriota: El sector turístico y la misma economía nacional mostrarían ahora un panorama mucho más desolador.»

Por otra parte, debemos aclarar un dato que puede prestarse a confusión. El hecho de que el aumento de ingresos por turismo se cifre en julio en un 6,1 por ciento debe ser interpretado a la luz de la extraordinaria inflación registrada en los últimos doce meses y sin perder de vista los movimientos de las monedas. Si así se hace, que es como debe hacerse, el saldo positivo de los ingresos del turismo cambian de signo.»

### LA MADUREZ DEL PUEBLO

## La Voz de Asturias comenta:

«Me permito estimar que sobre la mayoría de edad del pueblo español y sobre su madurez, se viene especulando de tal manera que en el fondo supone una postura francamente dubitativa. Hay un dicho francés que, traducido, manifiesta "quien se excusa se acusa". Cuando alguien insiste con demasiada frecuencia que no tiene algún defecto o, por el contrario, que posee en grado sumo determinada virtud, es cosa de adoptar una postura recelosa. Los castellanos, que no andan tampoco mancos en materia de refranes, tienen el suyo: "dime de qué presumes y te diré de lo que careces". El pueblo español está maduro. Pero quizás no convenga repetirlo demasiado no vaya a ser que, como reacción psicológica previsible, empecemos a sentir complejos de inferioridad. Que yo sepa ni en Francia, ni en Inglaterra, por citar dos ejemplos de naciones modernas se ha preocupado nadie de insistir en la madurez de tales países, porque tal cosa, naturalmente, ha de darse por descontada.»

## Una bolsa de plástico vale poco

¿NO VALE MAS LA SALUD DE VD.?  
DEPOSITE LA BASURA EN BOLSA CERRADA

# Hiconsa. Respaldo.

Para conocer el respaldo, y todas las ventajas de Hiconsa, recorte y envíe este cupón.

Quiero conocer sin compromiso, todas las ventajas de Hiconsa

Hispalis de Construcciones, S.A.  
CAPITAN HAYA, 52 - TEL. 459 11 54 - MADRID-16  
Capital Social: 100.000.000 pts. totalmente desembolsados

Nombre \_\_\_\_\_  
Profesión \_\_\_\_\_  
Dirrec. \_\_\_\_\_  
Loc. \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_



# Información Local

## Sale a subasta, por segunda vez, la construcción del campo de fútbol en la Ciudad Deportiva

Desierta la subasta que se anunció para contratación de las obras de construcción de un campo de fútbol, con gradas, servicios y vestuarios, en la Ciudad Deportiva de «La Albuera», el Ayuntamiento acaba de convocar una nueva y segunda subasta al propio efecto y bajo las mismas condiciones de la primera, cuyo tipo de licitación era de 13.505.237 pesetas, a la baja.

Las correspondientes proposiciones deberán presentarse en el negociado tercero de la Secretaría General del Municipio, teniendo lugar el acto de apertura de pliegos el primer día hábil siguiente al transcurso de diez, también hábiles, a partir de la publicación del correspondiente anuncio en el «Boletín Oficial» de la provincia, que ha sido el de ayer, miércoles.

## El mes de octubre puede ser crucial para resolver los principales problemas municipales de Segovia

Así lo manifestó el alcalde en su reunión con los informadores

### Sugerencias en torno al corte de tráfico en la calle de San Francisco y el establecimiento de una medida idéntica para la Calle Real

Ayer el alcalde de la ciudad, como todos los miércoles, dialogó con los representantes de los medios informativos. Los temas tratados fueron varios: campo de fútbol de El Peñasal, bacheo de calles, servicio de agua potable, plan de ordenación de la ciudad, cortes de tráfico en San Francisco y calle Real, etc.

El Sr. López Miguel puntualizó que el próximo lunes, día 23, comenzarán las obras de bacheo en las calles de nuestra capital que lo están necesitando. Con la colaboración de la Diputación Provincial, que ha prestado el personal y maquinaria, se van a efectuar reparaciones por un valor de un millón de pesetas.

Se van a crear dos equipos de bacheo, uno para las calles con riegos asfálticos y otro para las calles adoquinadas. Por delegación del alcalde de la ciudad, va a llevar directamente las obras el primer teniente de alcalde don Maximiliano Fernández García.

Llegados a este punto, el alcalde solicitó que se hiciera un llamamiento especial a los conductores de autobuses y camiones para que respeten al máximo las aceras y sus bordillos, con objeto de no provocar los consiguientes hundimientos.

Refiriéndose al campo de fútbol de El Peñasal, el señor López Miguel dijo que van a ser arreglados los saneamientos exteriores de dicho campo por un valor superior a las 80.000 pesetas. Esto es motivado por un escrito del presidente de la Delegación de Fútbol en el que

da cuenta de que a través de la comisión gestora del campo de El Peñasal y examinadas las necesidades del citado campo, es necesario reparar los vestuarios actuales, crear dos nuevos vestuarios, arreglar los servicios situados junto a la puerta, colocar un calentador de agua, reparar la caseta arbitral, hacer banquillos de mampostería para suplentes y reparar las conducciones de agua.

En cuanto al servicio de agua potable, plan de ordenación de la ciudad y cortes de tráfico, manifestó que el mes de octubre será un mes de grandes realidades y de proyectos más concretos, puesto que el plan de ordenación de la ciudad será entregado al Ayuntamiento, así como las soluciones viables.

Volvió a insistir el señor López Miguel en que el primer paso a realizar en lo que se refiere al abastecimiento de agua, es el del «chequeo» y reparación de la red de abastecimiento.

Por último y a una pregunta sobre el corte de tráfico en la calle de San Francisco y sus problemas, así como el futuro de la calle Real, el alcalde contestó que todavía es pronto para ver los resultados en la de San Francis-

co, aunque se están comprobando los problemas que se pueden presentar. Por ejemplo, hay quien todavía no se ha dado cuenta del corte de circulación a la altura de la calle Pintor Montalvo y se mete en San Francisco y sería prudente instalar una valla en lugar de una señal circular de dirección prohibida.

Se le sugirió al alcalde la necesidad de colocar la señal de dirección prohibida que ahora está junto a un pilar del acueducto en la plaza Oriental y Ochoa Ondátegui, en lugar más visible, ya que no se ve prácticamente para los automovilistas que vienen de Fernández Ladreda y Azoguejo.

Refiriéndose al posible corte de circulación de la calle Real, dijo el alcalde que prosiguen los estudios, pero que es idea de la Alcaldía dotar de permisos a los vigilantes o policía municipal para que pueda en caso de necesidad pasar el vehículo. Los vehículos autorizados en su día serán siempre controlados y deberán salir por una de las desviaciones de mano izquierda.

Por último y ante estos cortes de circulación se planteó el tema de la falta de aparcamientos y más ahora cuando van a perderse el de la plaza de Las Sirenas, plaza de la Artillería, etc., diciendo el señor López Miguel que es el problema que más acucia al Ayuntamiento y que no se descartan soluciones y que se arbitrarán las posibles para paliar este grave problema.

## ESTA TARDE, TRASLADO DE LA IMAGEN DE LA VIRGEN DE LA FUENCISLA A LA CATEDRAL

Según hemos anunciado en días precedentes, esta tarde tendrá lugar el traslado de la imagen de Nuestra Señora la Virgen de la Fuencisla desde su santuario a la catedral, donde a partir de mañana habrá diversos cultos en su honor.

La imagen de la Patrona de Segovia y su Tierra será recibida, a las siete y media de la tarde, ante el edificio del Ayuntamiento, trasladándose después a la catedral, donde después del rezo del rosario se cantarán la salve y el himno de Nuestra Señora.

## REGISTRO CIVIL

19 nacimientos  
y 2 defunciones

Defunciones: Mariano Alvarez Alonso, de 72 años de edad; Guadalupe Páramo Romero, de 82.

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Oscar Antoranz y Sanz, hijo de Angel-Máximo y de María Araceli; María de la Paz Duque y Gómez, de Rufino y de Amparo; Alvaro Calvo y Matesanz, de Angel y de Fuencisla; Sonia Barbudo y García, de Agustín y de María Paz Magdalena; Carlos Callejo y Martín, de Celestino y de Manuela; Lourdes Henar de Diego y Martín, de Emilio y de María Luordes; Angel Luis García y Sacristán, de Carmelo y de Rosa; Laura Pesquera y Básquas, de José y de María del Carmen; Juana Concepción Fraile y Herrero, de Antonio y de Rosa María; José Luis Rodríguez y de Luis, de José Luis y de Rosario de Fátima; Montserrat Novillo y Desunvila, de José y de Montserrat; David Prieto y Martín, de Tomás y de Matilde; Antonio Martín y Ruano, de Antonio y de María del Rosario; Celia Cid y Segovia, de Felipe y de Felisa; José Manuel Berrocal y Bueno, de Manuel y de María Fe; Laura Gómez y Ocaña, de Julio y de Engracia; María-Cristina Rico y Calvo, de Francisco y de Anastasia; Juan-Ignacio Aguilar y Sacristán, de Juan y de Lucía; Raquel Andrés y Paúl, de Eugenio y de María-Milagros.

### Aprobado el convenio colectivo de la Federación Sindical de Comercio

La Delegación de Trabajo, por resolución aparecida en el «Boletín Oficial» de la provincia, ha acordado homologar el convenio colectivo sindical suscrito entre las representaciones económico y social de la Federación Sindical Provincial de Comercio, afectados por la Ordenanza de Trabajo en el comercio de los Sindicatos de Actividades Diversas, Alimentación, Cereales, Combustible, Ganadería, Madera y Corcho, Piel, Vid, Cervezas y Bebidas, e igualmente el Comercio de Construcción, Mayoristas de Frutas, Detallistas de Frutas y Flores del Sindicato de Productos Hortícolas, Almacenes de aceite encuadrados en el Sindicato del Olivo, Comercio Mixto de Industrias Químicas, Mayoristas y Minoristas de Pescado encuadrados en el Sindicato de la Pesca, Librerías y Papelerías encuadrados en el Sindicato del Papel y Artes Gráficas, y Comercio en general del Textil.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

San Agustín, 7 Apartado 11

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don ..... de profesión ..... con domicilio en ..... calle de ..... número ..... piso ..... se SUSCRIBE al diario EL ADELANTADO DE SEGOVIA, por un ..... prorrogable indefinidamente mientras no avise su baja en la Administración.

..... a ..... de ..... de 19...

(Firma)

## SEGOVIANO:

### Los jardines son de todos

NO PERMITAS que tus hijos o los de otros habitantes de la ciudad LOS DESTROCEN



Reunidos en Valladolid

## Los representantes de los ganaderos de la cuenca del Duero pidieron al ministro de Agricultura que exija responsabilidades por la política contradictoria de su Departamento

Según anticipábamos en nuestra edición de ayer, en Valladolid se celebró la clausura del ciclo ganadero de la cuenca del Duero, presidido por el subdirector general de la Producción Agraria. El tema de su intervención fue la problemática actual de la ganadería en la citada región.

Inició su exposición aclarando que la problemática de la cuenca del Duero, por sus características: amplia extensión, diferentes zonas ecológicas, etc., abarca a la de todo el territorio nacional. Don Luis García analizó el crítico momento actual, motivado por consecuencias internacionales.

También el subdirector general de la Producción Animal dijo que la «ganadería exige un grado de tecnificación alta y éstas son admitidas por la juventud». Asimismo, analizó los distintos problemas del agro: emigración, descapitalización, etc.

La exposición fue breve, porque el señor García García ya había manifestado antes de comenzar la ponencia que, lo más interesante era el coloquio, por eso cuando éste se abrió, los numerosos asistentes no dudaron en plantear de forma muy directa todos los problemas y críticas a la política administrativa.

Entre otras muchas cosas los ganaderos, agricultores y veterinarios plantearon las siguientes cuestiones: ¿Por qué no se suprime el arancel de las lanas?; el problema de la cebada; fertilizantes; reducción de coste; el aspecto de las primas; especulaciones; etcétera. Cuestiones a las que el señor García García fue contestando, no siempre de forma convincente para todos los asistentes. Uno de ellos en un momento determinado, planteó en voz alta que «siempre estamos a vueltas con la productividad, pero por qué no se producen más baratos los fertilizantes, los tractores, etc. Y ellos sí que pueden hacerlo, porque lo tienen en su mano, no nosotros».

Esta intervención como casi todas, fue rubricada con una gran ovación.

Antes de la intervención de otro ganadero, que reivindicó el derecho del agricultor a saber cosas, de manera especial, a conocer cuál es el coste al erario público de ciertas disposiciones adoptadas por el Ministerio, uno de los asistentes rogó al subdirector general de Producción Animal que hiciera llegar al ministro de Agricultura, que se exija a los que tengan la culpa de todas las arbitrariedades que se están cometiendo —importaciones de terneros, pagando

más caro que la española, incluso cuando hay carne en los frigoríficos de años atrás; de leche...— y «que si no es por desconocimiento, dijo, sino porque el responsable de lo que hay que hacer no lo sabe, pedimos que se marche ya».

Sucesos en la capital y provincia

### Detenido el autor de agresiones a varias señoras

La Guardia Civil de Segovia, en un brillante servicio, ha conseguido identificar y detener—habiendo pasado ya a disposición del Juzgado—al autor de las agresiones a vecinas de nuestra ciudad que se habían venido registrando durante los pasados meses, según informamos en su momento.

Se trata de J. L. G. L., de 18 años, con domicilio en el barrio de El Salvador.

### Hasta el día 27 podrán entregarse las obras para el certamen de pintura del "Día de la Provincia"

Según se nos informa por parte de la Jefatura Provincial del Movimiento, al haberse retrasado la fecha de celebración del «Día de la Provincia», que tendrá lugar, como se sabe, en Pedraza, en el próximo mes de octubre, el plazo de admisión de obras para el certamen de pintura queda ampliado hasta el día 27 del presente mes. Dichas obras deberán ser presentadas en el Ayuntamiento de Pedraza.

SEGOVIANO:

### LOS JARDINES SON DE TODOS

NO PERMITAS

que tus hijos o los de otros habitantes de la ciudad LOS DESTROCEN

### Certámenes literarios y artísticos

Concursos de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas

En el «Boletín Oficial del Estado», del día 17 de agosto próximo pasado, se ha publicado la siguiente convocatoria de concursos públicos: premio de la Academia, en el tema «La Inflación» 300.000 pesetas, diploma, doscientos ejemplares impresos y el título de académico correspondiente). Premio del conde de Toreno, tema: «La organización y defensa de los consumidores» (50.000 pesetas y diploma).

El programa con los detalles complementarios se remiten a quien lo solicite de la Academia, Madrid-12, plaza de la Villa, 2.

## El Bimilenario en la prensa nacional

En el último número de la revista «Teresa», nuestra colaboradora María del Carmen Díaz Garrido ha publicado un extenso reportaje titulado «En el Bimilenario del Acueducto de Segovia», en el que hace una semblanza de las características principales del monumento, desde sus orígenes, aún no definidos totalmente, hasta las obras de restauración y consolidación llevadas a cabo recientemente.

### SANCIONES POR INFRACCIONES AL REGLAMENTO DE AGUAS

La Comisaría de aguas de la Cuenca del Duero ha impuesto diversas sanciones a personas residentes en nuestra provincia por contraven-

ción al Reglamento de Policía de Aguas y sus cauces.

Los lugares donde se han producido estas infracciones corresponden a los términos de Cuéllar (cinco), Madrona, Carrascal del Río, San Ildefonso, Otero de Herreros, Narros de Cuéllar y Juarros de Riomoros, siendo los cauces afectados los de los ríos Cerquilla, Sima, Duratón, Chorro Grande, La Virgen, Malucas y Moros. El total de afectados se eleva a once, con sanciones que oscilan entre las cien y cinco mil pesetas.



EL SEÑOR

## DON JESUS REBOLLAR RODRIGUEZ

HA FALLECIDO EN SEGOVIA EL DIA 18 DE SEPTIEMBRE DE 1974

A LOS 76 AÑOS DE EDAD

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Su desconsolada esposa, doña Emilia Llaguno Darolles; hijos, don Jesús, doña María-Eloísa y doña Ana-María Rebollar Llaguno; hijos políticos, doña Eleonor Gilliam, don Ramón Eizaga y don Salvador Sánchez; nieta, Bárbara Eizaga; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar mañana día 20, a las 11, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad.

El funeral y sepelio han tenido lugar en la mañana de hoy. Casa doliente Serafín número 5.

## Iglesia en Segovia

### Actos en la parroquia de la Trinidad por el ingreso de un miembro de su comunidad en la Congregación de Hijas de la Caridad

Anoche, a partir de las nueve, en la parroquia de la Trinidad se desarrolló un acto, sencillo pero muy entrañable, con motivo del ingreso de un miembro de esta comunidad en la Congregación de Hijas de la Caridad. Se trata de Beni Asensio, conocida de todos y querida de todos cuantos han venido siendo sus amigos, numerosísimos. Al margen de sus obligaciones profesionales y particulares, era directora del coro parroquial y todos los días bajaba al Hospital de la Misericordia a servir la cena a los enfermos, para charlar con ellos, consolarlos, vendar sus heridas y aliviar sus dolores.

Ejercía magníficamente su papel de orientación, de presencia en el apostolado de la palabra, de saber dar un consejo, a tiempo.

Como dijo el párroco, don Eufasio Palomo, en la homilía que pronunció durante la celebración eucarística, Beni cambia de estado, pero no de función. Antes servía a Dios y a los hombres en estilo secolar; ahora lo hará igualmente, pero en estilo religioso.

Al término del acto citado, las mujeres de Acción Católica, en nombre de la parroquia hicieron entrega a Beni de un obsequio simbólico, un objeto personal, para que siempre les tenga presentes.

## EL MERCADO DE GANADOS DE MEDINA DEL CAMPO

Medina del Campo.—Se celebró el semanal mercado de ganados con mañana gris y fresca en los comienzos del mismo. La asistencia de ganaderos, tratantes y licitantes fue similar a la del mercado anterior como asimismo la presentación de cabezas a la venta.

### Lanar

Expusieron cerca de seis mil cabezas lanares y de ellas fueron vendidas más de la tercera parte ya que si hubo casi la misma concurrencia el número de ventas superó al del domingo anterior.

En las cotizaciones se apreciaron pocas variaciones con relación al último mercado y así se han pagado las ovejas de buena calidad y clase entre 30 y 33 pesetas kilo vivo; otras algo más inferiores, entre 28, 30 y 31; las ovejas de rendimientos medios a partir de las 25, y las de bajos rendimientos desde las 16. En cuanto a corderos, los grandes des se pesaron en 45, 50 y 52 pesetas; los corderos pascuales, entre 65 y 70; los corderos recientes, entre 85 y 90 pesetas, y los lechazos, los mejores, llegaron a las 135; siendo la media de 110 - 115. Algunas corderas se pesaron entre las 68 y 72 pesetas kilo vivo.

### Vacuno

En ganado vacuno pocas operaciones y pocos ejemplares a la venta. Las transacciones se hacen en los establos donde se han vendido vacas para matadero entre 34 y 36 pesetas kilo vivo; novillos

erales, a 62 pesetas kilo vivo y los añejos, arriba de las 70 pesetas kilo vivo.

### Porcino

En cuanto a ganado porcino tampoco había gran presentación de ejemplares y las operaciones se realizan en los cebaderos y domicilios particulares. Se pagan los cebones entre 49 y 50 pesetas kilo y los tostones a partir de las 100 pesetas kilo vivo.—Luvete.

## Precios de patatas y cereales en Merco Medina

Medina del Campo.—Mercado de patata.—Las ofertas realizadas a través del Departamento Comercial de Merco Medina, S. A., han tenido los siguientes precios, todas las variedades en el grupo de calidad, puestas en campo y con envase de 5,50 kilogramos.

Desirée, calidad calibre 44, 4 pesetas kilo; Red Pontiac, 3,90; Jaerla, 4; Arran Banner, 3,80.

Mercado de cereales.—El mercado está totalmente parado observándose una restricción por la demanda a los precios que pretende la oferta. Actualmente los fabricantes tienen cubiertas sus necesidades a corto plazo y esperan la reacción del mercado cotizándose la cebada a 7,80 pesetas kilo y la paja blanca apilada a 1,10 pesetas precio al agricultor.—Luvete.

TELEFONOS

DIRECCION: 41 46 98

DE

REDACCION: 41 46 97

EL ADELANTADO

ADMINISTRACION: 41 46 96

CICLO DE ESTUDIOS SUPERIORES

# de INFORMATICA

(NIVEL UNIVERSITARIO)

ORGANIZADO POR:

## el COLEGIO CLARET DE LOS PP. MISIONEROS

BAJO LA DIRECCION TECNICA DE:

K ESPAÑOLA DE INFORMATICA, S. A.

COMIENZO DEL PRIMER CURSO:

7 OCTUBRE

PLAZO DE MATRICULA HASTA:

30 SEPTIEMBRE

INFORMACION Y RESERVA:

COLEGIO CLARET

C/ PADRE CLARET, 3

De 10 a 13 y de 6 a 8



# Hiconsa Renta

VISITE

NUESTRAS OFICINAS DE SEGOVIA

o escribanos

Avda. Fernández Ladreda, 10  
SEGOVIA

Quiero conocer sin compromiso, todas las ventajas de Hiconsa Renta

Hiconsa Renta  
CAPITAN HAYA, 52 - TEL. 459 11 54 - MADRID-16

Nombre \_\_\_\_\_  
Profesión \_\_\_\_\_  
Direc. \_\_\_\_\_  
Loc. \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_

PEATON

la calzada es para los automóviles.

CAMINA POR LA ACERA

## ¿BUSCA LOCAL COMERCIAL PARA MONTAR SU NEGOCIO?

Tenemos para usted uno perfectamente acabado, donde sólo tendrá que poner lo que quiere vender u ofrecer. Está perfectamente instalado. Interesante traspaso. Interesados. Publicidad RACES

CARBONERO EL MAYOR

## Terminaron las fiestas patronales



Carbonero el Mayor.— Han finalizado las fiestas en honor de la Virgen del Bústar. Las jornadas han transcurrido en medio de una animación muy grande y dentro, en todo momento, del mayor orden. Ni un momento ha decaído la

alegría de las peñas de mozos y todos los actos han estado presididos por el mejor buen humor y unos enormes deseos de diversión.

La reina de las fiestas y sus damas de honor, que, como ya informamos, es el primer año que se elegían aquí, alegraron con su belleza y simpatía los actos, que presidieron en unión de las autoridades locales.

Ofrecemos una información gráfica en la que aparecen las mencionadas reina y damas, tocadas con mantilla; el paseillo tradicional previo a la novillada y un momento de la lidia.

(Fotos Antonio)

### CAZADOR

la paloma deportiva lleva distintivos visibles en sus alas

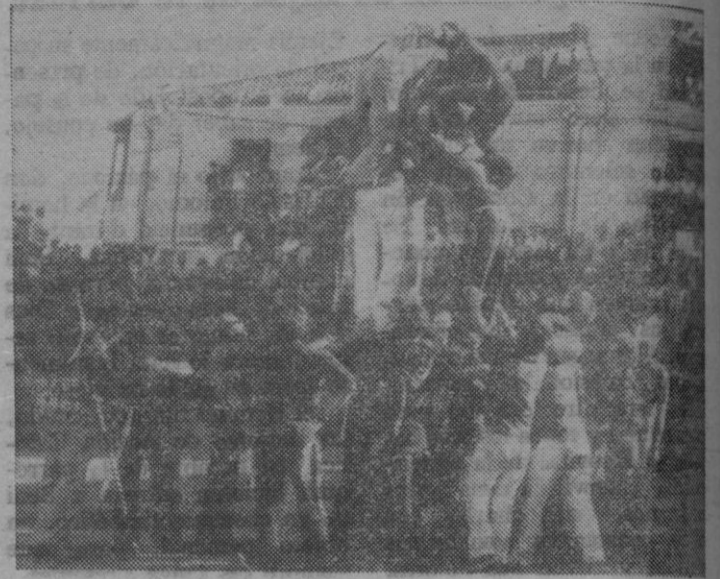
**NO DISPARES CONTRA ELLA**

TUREGANO

## Animación en las fiestas tradicionales

Turégano.— Las tradicionales fiestas que tienen lugar en esta población han atraído a la misma a un gran número de forasteros que, junto con los aquí residentes, pasan unas jornadas de gran animación, alegría y permanente bullicio. La juventud se divierte con el mayor entusiasmo y excelente buen humor. Las pandas de mozos hacen alarde de una resistencia física enorme, y toda la villa vibra en estas jornadas ferias en las que, masivamente, se asiste a los festejos taurinos —en uno de los gradados aparecen dos de los matadores— y a las restantes atracciones que ofrece el programa confeccionado por la comisión de festejos del Ayuntamiento.

(Fotos Antonio)



### CARTELERA de ESPECTACULOS

CERVANTES.— Hoy, 7,30 y 11, estreno: COMANDO EN EL DESIERTO. Richard Burton. Mayores 18 años. Mañana, 7,30 y 11, estreno: EL MEJOR ALCALDE; EL REY. Analia Gadé. Mayores 18 y de 14 acompañados.

SIRENAS.— Hoy, 7,30: HERMANO SOL; HERMANA LUNA. Un colosal espectáculo. Para todos públicos.



SEGUNDO ANIVERSARIO DEL SEÑOR

## DON JULIO GUERRERO CARRASCO

EDITOR

QUE DESCANSE EN EL SEÑOR EL DIA 20 DE SEPTIEMBRE DE 1972

**D. E. P.**

Su esposa, doña Isabel Alonso; su hija, María Aránzazu; sus hermanos, hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás parientes, ruegan una oración por su alma.

El funeral que se celebre en Segovia el día 20 de los corrientes a las once de la mañana en la iglesia parroquial de San Millán, y las misas que han de celebrarse el día 21 a las nueve y media de la mañana y ocho y media de la tarde en la iglesia parroquial de San Lorenzo, como asimismo el funeral que se celebre en Madrid el día 23 a las siete de la tarde en la real iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Almudena (Mayor, 90), serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Teléfonos

de

**EL ADELANTADO**

Dirección: 41 46 98

Redacción: 41 46 97

Administración: 41 46 96

EN BARCELONA

Acaparada la producción de azúcar para tres meses

Barcelona, 19.—La producción de azúcar se encuentra acaparada, al menos para tres meses, debido a la alarma que ha provocado el anuncio oficioso de que dicho producto podría subir unas seis pesetas el kilo, según ha comentado el presidente de Compañía de Industrias Agrícolas, don José Noguier Sunol, al presentar la memoria de la sociedad, con motivo de su próxima junta.

«El precio de la remolacha tendría que subir, pues no puede mantenerse el que actualmente se paga de 2.455 pesetas la tonelada», agregó el señor Noguier, quien expresó su convicción de que el azúcar tendría que haber valido ya en 1964 las 25 pesetas el kilo.

También dijo que la producción de la remolacha ha disminuido este año, al pasar de 760.000 toneladas a 600.000, en tanto el consumo es de un millón de toneladas. Por otra parte, informó que se han importado 250.000 toneladas de azúcar en crudo, de las que se han refinado 200.000.

NINGUN ACTO DE PROCESAMIENTO, TODAVIA, POR EL ATENTADO DE LA CALLE DEL CORREO

Madrid, 18.—Hasta el momento no se ha dictado ningún auto de procesamiento en relación con el atentado de la calle del Correo, según se afirma en medios allegados a la abogacía.

El magistrado - juez del Juzgado de Instrucción número 16 de Madrid, don Luis Serrano de Pablo, ha manifestado a un redactor de Europa Press que no puede —a causa del secreto sumarial— facilitar información alguna en torno a las diligencias que se instruyen sobre el atentado.

Por otra parte, en medios policiales se apunta la posibilidad de que en breve plazo sea convocada una rueda de prensa en la Dirección General de Seguridad para dar cuenta de la intensa labor que llevan a cabo las fuerzas del orden.

Por el momento, el local siniestrado de la cafetería Rolando permanece precintado y rodeado por una valla metálica.—E. Press.

Treinta kilos de dinamita mezclada con metralla

Madrid, 18.—Los expertos que investigan el atentado del pasado viernes a la cafetería Rolando, han determinado ya el tipo de explosivo utilizado para el mismo. Al parecer se trata de dinamita "goma-dos-especial" en una cantidad aproximada de 30 kilos, más la metralla, entre la que se encontraban gran cantidad de tuercas y tornillos que se han hallado introducidos en los cuerpos de heridos y cadáveres.

¿Detenidos algunos familiares de Galarraga?

Bayona, 18.—El diario "Sud-Ouest" publica en su número de hoy una noticia, según la cual el activista de ETA Juan Manuel Galarraga Mendizábal, de 27 años, se presentó el lunes por la tarde a las autoridades francesas "para legalizar ante las mismas su situación de refugiado clandestino".

Tal presentación habría tenido lugar, según parece, en la Prefectura de Bayona, y —según señala el periódico francés— Galarraga ha sido visto durante los últimos días

en diversos lugares del Sur de Francia.

Según "Sud-Ouest", en relación con este hecho, habría sido detenido en Zaldivia un hermano de Juan Manuel Galarraga llamado Angel, así como algún otro familiar del mismo.

A 25 se eleva el número de presuntos elementos de la Eta detenidos en la última semana

Bilbao, 18.—A un total de 25 se eleva ya el número de presuntos elementos de ETA detenidos por la Guardia Civil en las últimas semanas en las provincias de Vizcaya, Alava y Guipúzcoa.

Dos clérigos detenidos

Bilbao, 18.—Dos clérigos de las localidades de Valmaseda y Llodio, Jesús Sánchez y Ciriaco Molinuevo, respectivamente, han sido detenidos por la Guardia Civil en el transcurso de las últimas horas.—Cifra.

Diez personas detenidas en una cafetería de Betanzos

La Coruña, 18.—Diez personas fueron detenidas el pa-

sado sábado, por la tarde, en una cafetería de Betanzos, por fuerzas de la Guardia Civil, al parecer porque asistían a una reunión clandestina de carácter político, informa el diario "El Ideal Gallego".—Cifra.

Lidia Falcón y Eliseo Bayo, trasladados a Madrid

Barcelona, 18.—Según noticias procedentes de fuentes allegadas al Colegio de Abogados de Barcelona, los letrados Lidia Falcón y Eliseo Bayo han sido detenidos por funcionarios de la Brigada de Investigación Social y posteriormente trasladados a Madrid, por orden de la Dirección General de Seguridad.—Cifra.

SE PRECISA

Dependiente de comercio, sueldo a convenir.

CONFECCIONES

DIEZ

(O. C. 2498)

Importante Empresa de Maquinaria Pesada

Precisa cubrir vacantes de:

DELINEANTES DE 1.ª

Solicitudes dirigidas a Jefe de Personal Apartado 19, Valladolid

No es probable que se llegue al racionamiento de la gasolina en España

Cuestión clave: reducir la sangría de divisas que supone la importación de petróleo

Madrid, 19.—Tras la última subida del petróleo, decidida recientemente por la O. P. E. P. (Organización de los Países Exportadores de Petróleo), en su reunión celebrada en Viena, parece ser que los incrementos económicos que se apliquen a las compañías habrán de tener repercusiones (concretas, desconociéndose, sin embargo, en qué medida afectarían a los propios consumidores, al menos en el caso de España, según han señalado fuentes allegadas a distintos sectores petrolíferos. Los Gobiernos de los países consumidores tendrán que buscar ahora los mecanismos más idóneos para que la subida decretada por la O. P. E. P. no repercuta directamente en los consumidores, según ha declarado a este respecto una alta personalidad del mundo del petróleo.

100 del consumo total de petróleos en nuestro país.

Por este motivo sería prematuro hablar de un probable racionamiento de la gasolina en España, tal y como parece que puede suceder aproximadamente en otros países europeos, concretamente en Francia.—Logos

POSIBLES SOLUCIONES: MAS PRODUCCION DE CARBON, CENTRALES NUCLEARES Y PRODUCCION DE PETROLEO NACIONAL

Madrid, 19.—Las medidas que el Gobierno puede considerar para reducir los consumos energéticos de fuente petrolífera no es fácil que se hagan por vía de racionamiento, estiman medios bien informados de este sector.

La cuestión clave es reducir la sangría de divisas que suponen las importaciones de petróleo, y para resolverla los caminos son a medio y largo plazo para España. Estas soluciones pueden venir a través de aumento de la producción de carbón, que sustituya el consumo de fuel para centrales eléctricas, de la instalación de centrales nucleares que colaboren al mismo objetivo y de la intensificación de la búsqueda y producción de petróleo nacional.—Logos.

SI ES VD. PROFESOR DE E.G.B. YA TIENE UN PROBLEMA MENOS: EL DE LOS LIBROS.

Anaya piensa que un profesor de E. G. B. se preocupa ya de demasiadas cosas.

Por eso queremos resolverle nosotros, en colaboración con las librerías especializadas, el problema de los libros.

Nuestra organización comercial, con 30 delegaciones en toda España, está a su disposición.

No importa cuantos libros necesite.

Uno o un camión, estarán a su debido tiempo en su destino.

Toda la E. G. B. está detrás de un teléfono. Pregúntenos. Le informaremos sobre nuestros libros y la forma más rápida y cómoda para usted de adquirirlos a través de los establecimientos de su provincia.

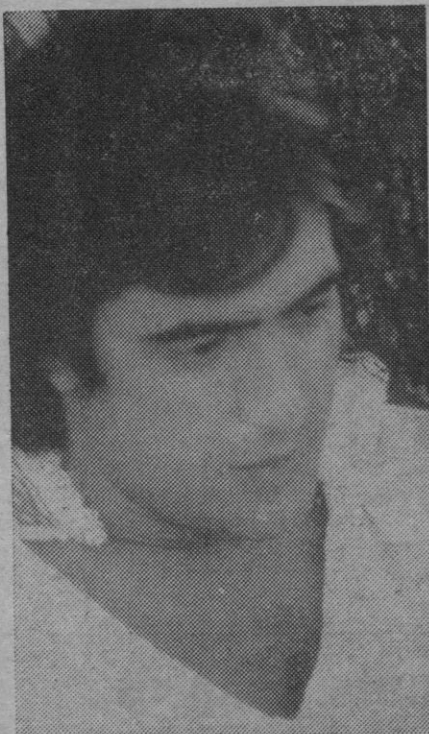
MADRID-28 / Iriarte, 4 - Tel. 246 86 05

Ediciones anaya el auxiliar de clase.

SE RUEDA EN EL GUIJAR

# PATXI ANDION, PROTAGONISTA DE «EL LIBRO DEL BUEN AMOR» BLANCA ESTRADA EN DOÑA ENDRINA

Como les hemos venido informando, bajo la dirección de Tomás Aznar, se ha iniciado el rodaje de la película "El libro del Buen Amor". El comienzo de la película se efectuó en El Guijar, trabajando con escenas campestres y de baño. Como una experiencia personal se puede decir que el rodaje comenzaba a las nueve de la mañana, trabajando incansablemente hasta la hora de comer, que se hacía a base de bocadillos. Todos comíamos igual, desde el director hasta quien ponía los clavos. Se terminaba a las ocho de la noche, casi 12 horas íntegras de trabajo cinematográfico.



Patxi Andión es el protagonista del film, «No trabajo en el cine por dinero, quiero tener una experiencia en este mundillo»



Blanca Estrada hace el papel de doña Endrina

El director es una persona incansable con muchas ganas de trabajar, pues era su primera película.

El jefe de producción, ya se sabe, siempre a escatimar la peseta y pagar de menos a los extras o colaboradores.

Blanca Estrada defendía el papel de doña Endrina, "yo no me baño que está muy fría el agua", decía. Las actrices son así.

Patxi Andión, un cantante famoso que se ha pasado al cine, "entre otras cosas, dice, para tener una experiencia más". También es su primera película; su comportamiento

en el rodaje es excelente; habla con todo el mundo y no trabaja mal.

Detrás de todo esto hay un mundo de ambientadores, maquillaje, vestuario que están a las órdenes de todo el que le manda.

Comenzaron a rodarse planos exteriores en el río Cega, escenas de baño y rescate de doña Endrina, que se supone ahogada.

Ayer y hoy se está trabajando con los interiores, el escenario de la película será Segovia y su provincia. En los alrededores del acueducto también se tirarán algunos metros.

Se ha contado para este film, con

la colaboración de muchos señores, entre ellos gente joven que ha trabajado antes en teatro y ha tenido estas experiencias.

Todo este equipo que trabaja en el film "El libro del Buen Amor" estará entre nosotros alrededor de seis semanas.

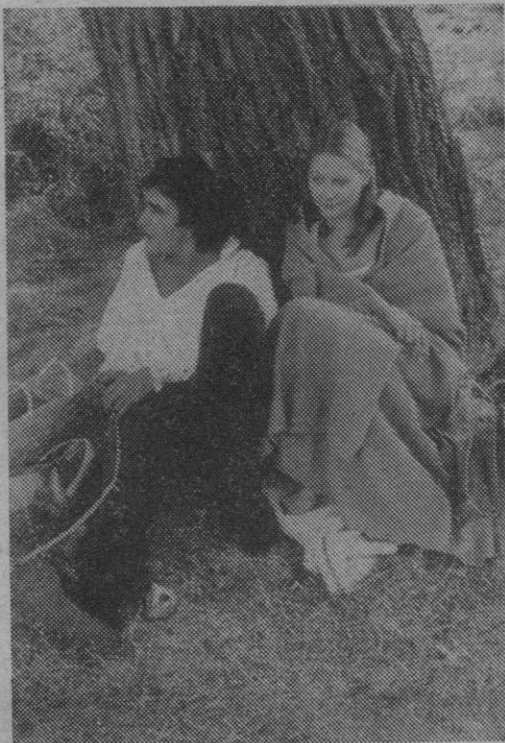
## REPARTO Y FICHA TÉCNICA

Aunque ya se ha dado parte del reparto, hoy completamos el casting y la ficha técnica del equipo de rodaje.

Actores: Patxi Andión (Juan Ruiz); Josita Hernán (Trotacuentos); Mónica Randall; Blanca Estrada (Doña Endrina); Angeles Hernández, Paloma Cela, Pilar Barrio, Didi Sherman, etc.

Ficha técnica: Director, J. Tomás Aznar; ayudante, Federico Camín; Scrip., María Teresa Fon; casting, Angel Blanco; productora, Cine Segoviana; jefe, Jaime Bayarri; operador, Hans Burgman; maquillaje, Juan Ruiz; vestuario, Agustín Jiménez; ambientador, León Revuelta.

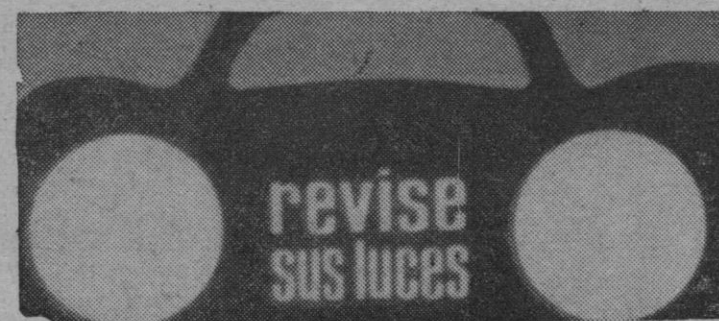
(Texto y fotos de A. Martín)



En un momento de descanso se les ve juntos, en la película también tendrán escenas «juntos»



El equipo bajo la dirección de Tomás Aznar



¡Se rueda, silencio por favor!



La droga anticancerosa del Dr. Blanco Cordero

## El I. CE. BE.-119 regenera, no destruye, las células tumorales

Más del 70 por 100 de los pacientes sometidos a tratamiento, experimenta considerable mejoría. El producto puede ser, además, poderoso tónico general y factor de estímulo de la defensa inmunitaria. Componentes básicos: urea y glucosa

### Informe del doctor Emilio Alfaro sobre las características del I. CE. BE.-119 como producto farmacológico

El semanario «Tribuna Médica», en su número del 13 de septiembre, publica la primera parte de un informe que el doctor Emilio Alfaro, jefe del Servicio de Ginecología y Obstetricia del Hospital de la Cruz Roja de Zaragoza ha escrito sobre el I.CE.BE.-119, producto obtenido como se sabe, por el doctor Blanco Cordero. Con el I.CE.BE.-119 se pretende normalizar el metabolismo celular, trastornado por el cáncer, sin destruir la célula como unidad anatómica o funcional. Una determinada proporción de urea y glucosa, penetrando en el seno de la célula merced a la acción de los iones portadores de que consta el I.CE.BE.-119, conseguiría esa normalización. El punto de partida es, pues, regeneración y no aniquilamiento de la célula.

El I.CE.BE.-119 aparece como un líquido de gran densidad, de color oro viejo y marcado olor alcohólico. Cuando se inyecta intramuscularmente, el paciente experimenta de inmediato un característico "sabor de boca", y minutos más tarde, un intenso dolor en las zonas afectadas por el tumor. Ambas circunstancias indican que el producto es rápidamente absorbido a partir de los tejidos en que se inyecta. Sin embargo, la persistencia de los depósitos en la zona de inyección sugiere la posibilidad de que el I.CE.BE.-119 conste de dos fracciones: una, hidrosoluble (absorbida con gran rapidez), y otra, que se absorbe lentamente o insoluble.

Dados los componentes básicos (urea y glucosa) del I.CE.BE.-119, todo paciente tratado con este producto es sometido en breves intervalos a controles hemáticos, rastreando un eventual aumento en las tasas de urea y glucosa. No se han registrado significativos incrementos en la urea. En cuanto a la glucemia basal, aparece aumentada tan sólo en enfermos que a la neoplasia objeto de tratamiento sumaban una diabetes mellitus. Esta hiperglucemia, sin duda exacerbada por el producto, responde sin problemas a la acción de los hipoglucemiantes orales o a dosis corrientes de insulina.

#### EFFECTOS CLINICOS

De la ya prolongada experiencia que poseemos, se pueden señalar en el I.CE.BE.-119 los siguientes efectos clínicos:

— Efecto analgésico, comprobado por la supresión de analgésicos en enfermos habituales a derivados de codeína, meperidina y hasta morfina.

— Efecto antiinflamatorio, sobre inflamaciones de variada etiología.

— Efecto hemostático, en matropías hemorrágicas, adenocarcinomas de endometrio, etc.

— Efecto tónico general, mejoran-

do el apetito, el humor y la capacidad vital del paciente.

— Efecto potenciador de otros fármacos, comprobado sobre corticoides, diuréticos, hormonas esteroideas y anabolizantes y ciertos quimioterápicos.

#### ¿PRODUCTO ANTI-NEOPLÁSICO?

Más del 70 por 100 de los pacientes sometidos al tratamiento con I.CE.BE.-119 experimenta considerable mejoría —de variable duración—, incluso cuando llegan en plena caquexia. Según estos resultados, cabe suponer:

— El I.CE.BE.-119, en razón de los elementos que lo constituyen (con glucosa como factor energético, y sales minerales como urdimbre de un reequilibrio electrolítico), se limitaría a ejercer una influencia tónica sobre el organismo, retrasando el fatal desenlace de la neoplasia en evolución y haciéndolo menos brutal.

— El I.CE.BE.-119, aportando a un organismo en que la relación urea/N. total se halla disminuida, normalizaría eventualmente el metabolismo proteico.

— Si bajo el punto de vista inmunitario consideramos el tumor como un injerto que se esfuerza por prender, frente a un huésped que pretende librarse de tal injerto (y contando con la base clínica de neoplasias "inmovilizadas" a lo largo de dos años de tratamiento), cabría pensar en la inducción de reacciones anticuerpo que frenaran, en mayor o menor grado, la antigenicidad de la célula tumoral.

— Blanco Cordero sostiene la hipótesis de que, merced a los iones portadores, penetra en el espacio intracelular una adecuada proporción urea/glucosa que normalizaría el metabolismo aberrante de la célula atípica. De ser así, nos encontraríamos ante un producto que, lejos de destruir células y tejidos neoplásicos (con la inevitable secuela de efectos colaterales en estructuras sanas) "or-

denaría" el caos celular, en un auténtico proceso de regeneración. Tales características conferirían al I.CE.BE.-119 una trascendencia incalculable, convirtiéndolo en una revolución terapéutica.

Sintetizando estas consideraciones, el producto del doctor Blanco Cordero puede ser:

● Un poderoso tónico general, dotado, además, de propiedades terapéuticas de gran importancia.

● Un factor de estímulo de la defensa inmunitaria.

● Un regenerador celular de carácter antineoplásico no citotóxico.

Según todo lo expuesto —dice el doctor Alfaro—, "sugiero la primera definición del I.CE.BE.-119 del doctor Blanco Cordero como producto de acción biológica no citotóxica, pero de efectos positivos en el organismo afectado por neoplasias malignas".

#### PIENSOS COMPUESTOS



## PROVICALF

(Leche maternizada)

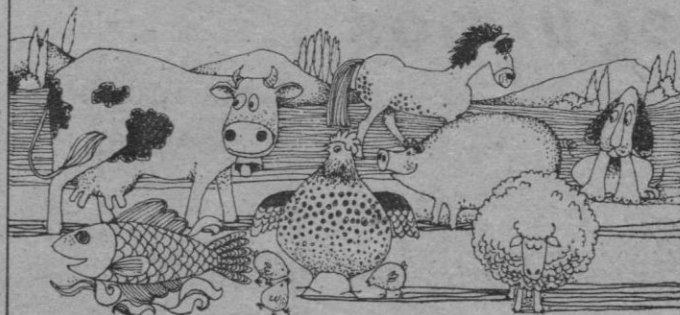
ALIMENTOS SINTONIZADOS PARA TODO TIPO DE ANIMALES, CONCENTRADOS, CORRECTORES, PIENSOS PARA TRUCHAS, PIENSOS PARA PERROS, ALFALFA DESHIDRATADA Y PIENSOS MELAZADOS.

**COCSA**  
COMPAÑIA ORGANIZADORA DEL CONSUMO, S.A.

Oficinas centrales:  
MADRID (10) · Covarrubias, 1 · Tel. 446 86 00 (10 líneas) Telex 27531

Fábricas y Laboratorios en las estaciones de F.C. de:

CIEMPOZUELOS (Madrid)  
GUADIANA DEL CAUDILLO (Badajoz)  
RAYMAT (Lérida)  
JABALQUINTO (Jaén)



Distribuidores:  
ALEJANDRO OREJANA GARCIA - Piza, Díaz Sanz, 2 - (SEGOVIA)  
JUAN CID MARTIN - Sangarcía (SEGOVIA)  
VIRGILIO MARTIN - FUENTETAJA · Mudrián (SEGOVIA)

## Incorporación de vigilantes nocturnos a los ayuntamientos

Madrid, 19.—Los vigilantes nocturnos o serenos que deseen incorporarse a la plantilla de personal del respectivo ayuntamiento habrán de solicitarlo en el plazo comprendido entre el uno de octubre y el 20 de noviembre de 1974, según una orden del Ministerio de la Gobernación que hoy aparece publicado en el «Boletín Oficial del Estado».

Las solicitudes de incorporación habrán de quedar resueltas antes del día 31 de enero de 1975.

Los actuales vigilantes nocturnos que no soliciten dentro del plazo señalado su incorporación a las plantillas del ayuntamiento quedarán equiparados a los guardas o vigilantes de fincas particulares.—Cifra.



extranjero



extranjero



extranjero



extranjero

### Peter M. Flanigan, nuevo embajador de USA en España

Washington, 18.—El nuevo embajador de los Estados Unidos en España será el economista de 51 años Peter Magnus Flanigan, norteamericano, ha confirmado hoy la Casa Blanca.

Flanigan, cuyo nombramiento tendrá que ser confirmado por el Senado norteamericano reemplazará en Madrid al almirante Horacio Rivery.

El nuevo embajador ha sido, desde 1970, director ejecutivo del Consejo de Política Económica de la Presidencia y ayudante del presidente norteamericano desde 1969.

Peter Flanigan se graduó con las mejores calificaciones por la Universidad de Princeton.

Casado con Brigid Snow, el matrimonio tiene 5 hijos, dos de los cuales son ya estudiantes universitarios.

Aunque la mayor parte de su vida ha trabajado para una empresa privada, fue destinado a Gran Bretaña como analista financiero en 1949-50.—Efe.

### Inglaterra

#### El 10 de octubre, elecciones

Londres, 18.—«Unas nuevas elecciones generales eran inevitables tras los resultados de las celebradas en febrero que no produjeron una mayoría parlamentaria; afirmó esta noche el primer ministro Harold Wilson, en las pantallas de televisión, después de haber anunciado oficialmente por la mañana la fecha del 10 de octubre para los próximos comicios.

Wilson agregó que Gran Bretaña hace frente a la peor crisis sufrida desde la última guerra mundial y, que poca gente quiere unas elecciones en tiempo de crisis, estima que éstas son necesarias para que el país tenga el Gobierno firme que necesita.—Efe.

PLAN NACIONAL DE HIGIENE Y SEGURIDAD DEL TRABAJO

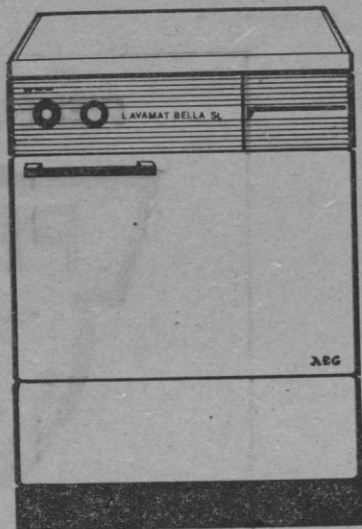
Dice un científico de Lima:

### Los extraterrestres sólo buscan el bien de los hombres

Lima, 19.—Los seres extraterrestres que visitan la Tierra en sus naves espaciales, sólo buscan el bien de los humanos, si tuvieran algún propósito siniestro, este podría haber sido ejecutado hace mucho tiempo, ya que nos visitan desde la aparición del hombre sobre nuestro mundo, dijo ayer a «Efe», Carlos Paz, miembro del Instituto Peruano de Relaciones Interplanetarias, entidad reconocida oficialmente por el Gobierno peruano y las Naciones Unidas.—Efe.

## LAVADORAS

# AEG



La gama más completa. ¡Ahora a precios interesantes!

AEG

para ayudar a todas las mujeres ... un poco.

## DISTRIBUIDOR OFICIAL RADIO LUCAR

Santo Domingo, 44  
SEGOVIA.

### ETIOPIA

## Todas las instituciones han sido suspendidas

Addis Abeba, 18.—Las autoridades etíopes han dejado en suspenso todas las instituciones existentes, incluido el Parlamento, pendiente de unas futuras elecciones y de la promulgación de una nueva constitución creada por una asamblea del pueblo, legalmente constituida.—Efe-Reuter.

#### El ex emperador, hospitalizado

Addis Abeba, 18.—El ex emperador de Etiopía, Haile Selassie, que parece encontrarse en malas condiciones de salud, ha sido trasladado a un hospital militar desde los austeros cuarteles de la IV

División del Ejército de esta ciudad, informan hoy fuentes fidedignas.

Las fuentes afirman que el ex emperador presenta un aspecto pálido y demacrado y que el traslado tuvo lugar anoche bajo fuerte escolta militar.—Efe-Reuter.

### ITALIA

## MAS DE DOS MIL OBREROS EN PARO OBLIGADO EN MILAN

Milán (Italia), 19.—De dos mil a dos mil quinientos obreros de las cuatro fábricas milanesas de la industria «Borletti», deberán acogerse, a partir del próximo lunes al subsidio de paro.

La decisión, que refleja la consistencia de los peligros de la desocupación a causa de la crisis económica, ha sido anunciada por la dirección de la empresa, que ha explicado de reducir en un 30 por ciento la producción de los sectores conectados con la industria automovilística.—Efe.

SEMIREMOLQUES - PLATAFORMAS

# MOVILOR

FACTORIAS EN ZAMORA, Km. 52,5

CARRETERA TORDESILLAS, Apto. 206

ENTREGAS RAPIDAS EN 12,25 METROS

visite nuestro stand en la zona blanca de la Feria Nacional de Muestras de Castilla y León

## DIPLOMESE EN CONTABILIDAD

Siguiendo curso por Correspondencia autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia (1er. G.º núm. 198) y actualizado con las últimas disposiciones: Plan General de Contabilidad y reforma del Código de Comercio.

Será informado gratuitamente enviando su nombre y dirección a:

ESCO - Apartado 10.129 - MADRID

## Seguimos...

Los muebles de nuestros almacenes siguen llegando a la exposición para venderse a precios más bajos que en fábrica.

Acuda pronto, le esperamos

# Muebles F<sup>CO</sup> Román López

# Aquí, todos los DEPORTES

## Competiciones deportivas interprovinciales en el cincuentenario de la Telefónica



Los vencedores, en el podium, recibiendo los trofeos (Foto Peñalosa.)

Las Agrupaciones Culturales Deportivas Telefónicas de España están celebrando diversos actos con motivo del cincuentenario de la compañía. En nuestra ciudad, concretamente, y desde el pasado día 17 se han venido desarrollando partidos de pelota a mano entre los representantes de las provincias de Avila, Cáceres, Guadalajara, Madrid, Salamanca, Segovia, Toledo y Valladolid; las competiciones

han sido en las especialidades de mano individual y mano por parejas, jugándose ayer, en el pabellón deportivo «Enrique Sericho» los últimos encuentros, tras lo que se procedió a la entrega de trofeos.

Mañana y el día 23, en el campo de El Peñasal tendrán lugar los cuartos de final correspondientes al torneo de fútbol.

## PRIMERA PREFERENTE OESTE

### Resultados

C. Rodrigo, 3; Cacabelos, 1.  
V. de Baños, 2; Sava, 0.  
G. Arandina, 3; Bembibre, 1.  
Zamora, 3; Guardo, 0.  
Burgos Prom., 2; Cuéllar, 0.  
Peñaranda, 1; Valladolid P. 0.  
Cultural P., 4; G. Medinense, 1.  
Ponferradina, 3; CS. S. Juan, 0.  
Astorga, 0; Benavente, 0.  
Toro, 3; La Bañeza, 2.

### Clasificación

|                   | J. | G. | E. | P. | F. | C. | Puntos |
|-------------------|----|----|----|----|----|----|--------|
| Ponferradina      | 2  | 2  | 0  | 0  | 5  | 1  | 4+2    |
| U. D. Peñaranda   | 2  | 2  | 0  | 0  | 4  | 1  | 4+2    |
| U. D. Toresana    | 2  | 2  | 0  | 0  | 6  | 3  | 4      |
| Burgos Promesas   | 2  | 1  | 1  | 0  | 2  | 0  | 3+1    |
| Zamora            | 2  | 1  | 1  | 0  | 4  | 1  | 3+1    |
| Cultural Promesas | 1  | 1  | 0  | 0  | 4  | 1  | 2      |
| Ciudad Rodrigo    | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 2  | 2      |
| Guardo            | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 3  | 2      |
| Bembibre          | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 3  | 2      |
| C. D. Sava        | 2  | 1  | 0  | 1  | 1  | 2  | 2      |
| Cacabelense       | 2  | 1  | 0  | 1  | 2  | 3  | 2      |
| Arandina          | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 4  | 2      |
| Venta de Baños    | 2  | 1  | 0  | 1  | 2  | 2  | 2      |
| Benavente         | 2  | 0  | 1  | 1  | 1  | 2  | 1-1    |
| Astorga           | 2  | 0  | 1  | 1  | 1  | 3  | 1-1    |
| C. D. Cuéllar     | 2  | 0  | 1  | 1  | 1  | 3  | 1-1    |
| Valladolid Prom.  | 2  | 0  | 1  | 1  | 0  | 1  | 1-1    |
| La Bañeza         | 2  | 0  | 0  | 2  | 2  | 4  | 0      |
| G. Medinense      | 2  | 0  | 0  | 2  | 2  | 7  | 0-2    |
| San Juan          | 1  | 0  | 0  | 1  | 0  | 3  | 0      |

## ENCOFRADORES

Se necesitan oficiales encofradores en Obra del Parador Nacional - La Lastrilla - Segovia. Bien retribuidos Presentarse en la obra

«DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S. A.»  
(2.785)

## Motor

### Coleman - Lindonn encabezan el rally del «Sherry»

En la madrugada de hoy ha dado comienzo el VI rally automovilístico del «Sherry», patrocinado por el Consejo Regulador de Exportadores del Sherry. Aunque se habían inscrito 44 participantes, en la parrilla de salida se presentaron sólo 36 de ellos.

En la primera prueba ocuparon los puestos de honor Tebar-José L. Gómez, seguidos de Villar-Garret y Coleman-Lidonn; por su parte José D. Rengel, del R. A. C. de Andalucía, se estrelló con su coche contra una muralla.

En la segunda de las pruebas previstas se impuso el dúo Coleman-Lidonn, tras el que figuraron Villar y Manuel Coentro.

Las pruebas C, D y E se

suspendieron por los posibles peligros que pudieran derivarse al estar previstas en zonas muy peligrosas a los incendios forestales. Se celebró, sin embargo, una de las pruebas «reina» de la Copa del Mundo, en la carretera —realmente «infernal»— de Pujerra a Estepona. Nuevamente se registró aquí el triunfo de Coleman-Lidonn, clasificándose después Villar, Vieira, Coentro, etc.

Hasta el momento, la clasificación general figura de la siguiente forma:

- 1.º Coleman-Lidonn, con 2.350,50 puntos.
  - 2.º Villar-Garret, 2.391,20.
  - 3.º Vieira-Vicente, 2.459,8.
- Hasta un total de 27 clasificados.— Francho's

## CAMPEONATO PROVINCIAL DE TENIS

Resultados de los partidos celebrados hasta ahora correspondientes al II Campeonato Provincial de Tenis que se está celebrando en las instalaciones deportivas de la Base Mixta:

### Individuales-mayores:

Luis Borreguero a Agustín del Prado 6-2; 6-4.

Hipólito Benavente a Guillermo Carretero 6-2; 6-0.

Claudio Navas a Miguel A. de Frutos 6-2; 6-3.

Lorenzo González a Gregorio Romero 6-4; 8-6.

Urbano Gilsanz a Gonzalo San Frutos 6-3; 6-4.

Ricardo Mínguez a José M. de Frutos 3-6; 6-4; 6-1.

Angel Fuentetaja a Domingo Cortón 6-3; 6-4.

Pedro Jimeno a José Luis Travesí 6-2; 6-2.

### Individuales-menores:

Juan Sacristán a Luis M. García 6-0; 6-2.

Carlos Benavent a Pablo Aragonés 6-1; 6-1.

Carlos Alonso a Alfredo Vicente 6-1; 6-1.

Tomás del Barrio a Emilio Collazo 6-3; 6-1.

A partir de hoy jueves se disputarán los octavos de final mayores y las semifinales de los menores entre los siguientes jugadores:

Antonio Fuentetaja / Luis Borreguero.

Mariano Gilsanz / Hipólito Benavent.

Guillermo Gómez / Claudio Navas.

Juan José Postigo / Lorenzo González.

José Antonio Martínez / Urbano Gilsanz.

Ricardo Mínguez / Pedro Jimeno.

Pedro Enrique / vencedor Heliodoro Miguel - Francisco Borrás.

José Gallego / Angel Fuentetaja.

Menores:

Juan Sacristán / Carlos Benavent.

Carlos Alonso / Tomás del Barrio.

## Nava de la Asunción venció a Cantalejo en encuentro amistoso

Nava de la Asunción.—Con motivo de las fiestas de esta localidad se ha celebrado un encuentro de fútbol entre el Nava de la Asunción —que se retiró del torneo de adheridos— y el Cantalejo, venciendo los locales por 1-0. El único gol del partido fue marcado mediada la primera parte por Chule, de cabeza. El dominio correspondió al Cantalejo durante todo el partido, mientras que los muchachos de Nava, cansados por causa de las fiestas, sacaron fuerzas de flaqueza para hacer frente a su fuerte rival, viendo recompensado su esfuerzo con esta victoria.

La alineación de Nava fue: Maito; Rober, Moreno I, Alfonso; Leo, Zafiro; Chule, Antonio, Moreno II, Calvo, Chorido.

No podemos facilitar la alineación del Cantalejo porque cambió a numerosos jugadores, alineando prácticamente a toda su plantilla.

Arbitró el Sr. Redondo.

## Noticias breves

### FUTBOL

El Barcelona no jugó un partido brillante en Linz (Austria), donde empató sin goles con el Voest Linz. No hubo espectacularidad, ya que los azulgrana fueron a conseguir un resultado que les viniera favorable para el encuentro de vuelta. El único incidente desagradable fue la agresión de Marcial a Sterling, que originó la expulsión del jugador español.

\*\*\*

Gran partido en Atocha, donde la Real Sociedad se defendió de forma extraordinaria y perdió dignamente ante un rival, el Banik Ostrava, que demostró ser superior. Los checos vencieron por 0-1 y técnicamente fueron superiores a los donostiarras.

### CICLISMO

Se corrió ayer la quinta etapa de la Vuelta a Mallorca, que tuvo como vencedor al portugués Gonçalves, seguido de Vidriés y Elorriaga.

En la general, Martos sigue primero, seguido de Lasa y Elorriaga.

\*\*\*

En la cuarta etapa de la Vuelta a Málaga ha vencido Antonio Prieto, seguido de Francisco Fernández Moreno y Carlos Ocaña, los tres del Barcelona-Moritz. Prieto encabeza la general, seguido de Jaime Martín Tarancón, al que arrebató el liderato.

## PARTIDOS FINALES DE LAS COMPETICIONES INTERASOCIACIONES

Durante los pasados meses de mayo, junio y julio se han venido celebrando las competiciones interasociaciones entre clubs polideportivos de nuestra provincia.

Después del descanso veraniego y en el presente mes de septiembre se van a llevar a cabo los partidos finales con arreglo al siguiente calendario:

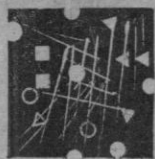
Día 22, a las 12 horas, en Cuéllar, tendrá lugar el partido de baloncesto femenino entre los clubs de las localidades de Cuéllar y Navas de Oro.

El mismo día y lugar, a las

13 horas se enfrentarán los participantes masculinos de baloncesto de los de Cuéllar y Navas de Oro.

Día 29, en Fuenterrabollo, a las 12 horas, se celebrará la final de balonmano masculino entre los clubs polideportivos de Fuenterrabollo y Carbone-ro el Mayor.

En la misma localidad de Fuenterrabollo, dicho día 29, a las 12 horas, tendrá lugar la final de pelota por parejas en la que se enfrentarán los participantes de los clubs de Fuenterrabollo y Navas de Oro.



# SUCEOS

## EN ESPAÑA

**Fallece al caer desde un cuarto piso en Valencia**

Valencia, 18.—Carmen Marco Tegri, de 70 años, falleció en la mañana de ayer, al caer desde el cuarto piso de la calle del General Avilés, número 1 donde vivía.

La interfecta, en gravísimo estado, había sido trasladada a la ciudad sanitaria «La Fe», donde dejó de existir a las pocas horas de su ingreso.—Cifra.

## EN EL EXTRANJERO

**23 muertos en accidente de aviación en Brasil**

Río de Janeiro.—Tres generales y otros jefes y oficiales del Ejército brasileño, en número de 23, han perecido al estrellarse el avión en que viajaban.

El accidente ha tenido lugar en las proximidades de Ponta Pora, Estado de Mato Grosso, se informa oficialmente en Río de Janeiro.

**Se suicida una anciana polaca en Londres, por miedo a los nazis**

Londres, 18.—El recuerdo de un campo de concentración nazi hizo que una anciana de ochenta y dos años se suicidara la semana pasada, en Londres, al recibir una carta del Gobierno de la República Federal Alemana.

Karolina Lodwig, de origen polaco, que pasó la segunda guerra mundial en un campo de concentración, pensó que la carta contenía una orden para ser detenida de nuevo, y, sin aborrecer el sobre, se suicidó aspirando el gas de una estufa en su casa de Reading, en las afueras de Londres.

Pero la carta contenía en realidad un cheque por valor de 1.500 libras (193.800 pesetas) con el que el Gobierno alemán compensaba a la señora Ludwig de la pérdida de una pequeña granja que dejó cuando fue detenida y llevada al campo de concentración.—Efe.

## Laboral

### SE NIEGAN A REALIZAR HORAS EXTRAORDINARIAS

Gijón, 18.— Los maquinistas de las grúas de la junta del puerto de El Musel se han negado, desde el pasado lunes, día 16, ha realizar horas extraordinarias fuera de su jornada laboral de trabajo, sin que se sepan las causas de tal determinación, ya que los citados productores no han presentado reivindicación laboral alguna.—Cifra.

### EIBAR: ANORMALIDAD LABORAL EN TRES EMPRESAS

Eibar, 18.— Los 250 trabajadores de talleres Guisasola y Compañía de esta localidad, dedicada a la fabricación de piezas para automóviles, se han declarado en paro por reivindicaciones salariales.

En esta empresa los trabajadores habían solicitado un aumento de 3.500 pesetas mientras que la empresa sólo les ofrecía 2.000.

Con este nuevo paro son ya tres las empresas eibarresas afectadas por anomalías laborales, ya que, al igual que en días anteriores, sigue sin resolverse la situación en Laster, S. A. y Electroclidos, cuyos operarios han sido suspendidos de empleo y sueldo hasta el próximo lunes.



# STYLSAF

EL MOBILIARIO COMERCIAL QUE AYUDA A VENDER



La instalación que Vd. necesita en 24 horas

SOLICITE PROYECTO Y PRESUPUESTO SIN COMPROMISO A NUESTRO DISTRIBUIDOR

**ALBERTO GONZALEZ MASEDA**

Exposición: Plaza Dr. Laguna, 4 - Tel: 41 56 98

Almacén: Plaza de Carrasco, 3 - Tel: 42 15 29

SEGOVIA

# RENTASEGURA

## La red hotelera mejor planificada del Mediterráneo caliente.

### En LA MANGA del Mar Menor.

#### EN EXPLOTACION

**HOTEL LUZ CAVANNA**  
768 camas

**HOTEL ENTREMARES**  
476 camas

#### EN TERMINACION

**HOTEL LAGOYMAR**  
969 camas

**HOTEL DOBLEMAR**  
969 camas

#### EN PROYECTO

**HOTEL MONTAMARES**  
2.000 camas

**HOTEL ACAPULCO MANGA**  
2.500 camas

PREGUNTAR NO CUESTA NADA

Central: Gral. Sanjurjo, 57 - 6.º Telfs. 234 89 98 - 233 25 87 - MADRID  
Delegación Levante: Baldoví, 2 - Telf. 21 19 55 - VALENCIA

## GUIA MEDICA

JULIO GONZALEZ QUINTANILLA  
Médico

Pediatra y Puericultor  
Rayos X

Consulta diaria de 11 a 1.  
(Por las tardes, previa petición de hora)  
Plaza de Franco, 14, 1.º y 2.º pisos, izquierda. Telf. 412396.  
Segovia

## CAFETERA FAEMA, S. A.

Información de reparación y venta.

Representación:  
MAXIMINO CUENCA

Teléfonos 411445 - 414028  
Segovia

## Empleado de hogar

La asistencia sanitaria y prestación farmacéutica a cargo de la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar le abonará el 75 por 100 del salario mínimo interprofesional, a partir del veintinueve día de iniciada aquella, siempre que esté en alta, al corriente en el pago de cuotas y reuna las demás condiciones exigidas.



# Mirador FEMENINO

ESCRIBE Y SELECCIONA MARIA DEL CARMEN DIAZ GARRIDO

## LA BELLEZA

### LIMPIEZA Y CUIDADO DE LA PIEL ES LA BASE DE TODO TRATAMIENTO

#### EL BAÑO

La hora del baño es la idónea para realizar ejercicios físicos o una sesión de masaje. Por eso, una de las condiciones para obtener beneficio de estos tratamientos consiste en mantener el estómago vacío hasta después de cada sesión. El baño resulta más conveniente antes de la última comida, o antes del desayuno. Y así como el metabolismo necesita regenerarse mediante los alimentos que introducimos en el estómago, también la parte exterior del cuerpo debe ser alimentada y regenerada. «Scepturale» es una crema muy apropiada para aplicarse a la hora del baño, pues actúa contra las rayas o profundos pliegues que se forman en el cuerpo, principalmente después de embarazos o pérdidas de peso.

Se aconseja también para el cuidado del cuello y de la papada. Evita la formación de grietas y sabañones. Sus efectos se empiezan a notar al cabo de varias sesiones.

## COCINA

### CALLOS CON MANITAS DE CORDERO

#### INGREDIENTES:

1 kilo de manitas de cordero.  
1 kilo de callos.  
Ajos, aceite, pimentón y sal.

Preparación: Se limpian muy bien los callos y se dejan en agua de sal y vinagre por lo menos un día en la nevera, y en un cacharro bien tapados. Las manitas se queman bien los pelillos y se lavan. Cocer los callos solos en olla exprés destapada durante cincuenta minutos, quitándoles el agua que previamente habíamos echado. Poner medio litro de agua en la olla de nuevo y echar las manitas, los ajos y un poquito de sal, cocer todo durante 30 ó 40 minutos. Una vez que la olla pierde su presión, separar el caldo de los callos y cuando pierda el calor se mete en la nevera para proceder después a su desgrase. Los callos deben quedar tapados y también guardados en la nevera, teniendo en cuenta que los haremos dos o tres días antes de comerlos, y se van haciendo así a ratos perdidos.

En la cacerola que los hemos guardado, se ponen al fuego de nuevo, sacando también el cacharro donde guardamos el caldo y quitando una gran capa de grasa animal que estará cubriendo la gelatina. Una vez quitada la grasa, se echa la gelatina en la cacerola, añadiendo el aceite, el pimentón y un poco de sal, teniéndoles cociendo a fuego lento durante 15 ó 20 minutos, quedando listos para servir.

La forma de limpiar mejor estos callos y más rápido, es haciendo uso de un cepillo de

raíces que tendremos sólo para estos menesteres. Se hace en la pila, sobre una tabla bien limpia).

La manera de hacer así los callos, la aprendimos de la autora del libro «La cocina del futuro», doña Lucrecia Zurdo.

### ¿CUAL ES TU DUDA?

UNA MADRE PREOCUPADA.—¡Animo! y no te apures por tan poco. Puedes encontrar libros de indios para tu hijo con gran facilidad. A continuación te doy el nombre de varios, para niños pequeños y las novelas para adolescentes:

#### CUENTOS E HISTORIETAS CON INDIOS PIELES ROJAS

«Babou, pequeño piel roja», Arquer F., ed. B. Molino.

«Toni y la puerta maravillosa», Delaye J., ed. B. Lumen.

«El silencio de Ethel», Disney W., ed. B. Juventud.

«Umpah-Pah contra Fetge Malat», Gosciny-Uderzo, ed. A. de M.

«Tintín en América», Herge, ed. B. Juventud.

«El indio Kiko», Ramos M., ed. B. Hymosa.

«Wa-O-Ka», Rmírez P. B., Molino.

«Manuelito, el niño navajo», Ramírez P. ed. B. Molino.

«Ladis en las praderas», Sánchez-Silva J., ed. A. Marfil.

#### LOS INDIOS AMERICANOS EN LAS NOVELAS DE AVENTURAS

«El último mohicano», Cooper Femore, ed. B. Mateu.

«La pradera», Cooper Femore, ed. Mateu.

«Entre pieles rojas», Flanders, John, ed. B. Hender.

«Entre apaches y comanches», May Karl, ed. B. Bruquera.

«Los cazadores de cabelleras», Rayne, Maine, ed. Juventud.

«Bisonte negro», Salgari, E. ed. M. Gane.

### Las gafas también embellecen



Este modelo 2240 de la colección presentada por Menrad «Wilhelma», demuestra cómo unas gafas bien diseñadas pueden aumentar gracia y belleza al rostro femenino

¿muebles?  
**HERNANDO**

## NO, AL ABORTO

Desde hace un tiempo, algunos periódicos y revistas, resaltan con titulares más o menos llamativos, el gran número de abortos provocados que se realizan anualmente en España, hablando a continuación de las muertes y peligros a que lleva la clandestinidad en que estos se realizan.

Hay quien a continuación pasa a disertar sobre la disminución de muertes por esta causa "en países civilizados" donde el aborto se legalizó.

Y claro está, hay lectores que entran en el confusionismo más absoluto y otros en los que se va formando una equiescencia a la legalización de lo no legalizable.

—¿Por qué una mujer va a tener un hijo que no desea?

—Si la mujer quiere abortar lo hará de todos modos, legal o ilegalmente.

—Cada uno es dueño de hacer con su cuerpo lo que quiera

Etc. etc.... a continuación se suelen esgrimir casos tristísimos para incitar a la compasión, como violaciones, niños que nacerían tarados... y la verdad no se cuenta completa.

No se dice bien alto que:

—No se puede legalizar un asesinato. Y como hay vida desde la fusión de los gametos, el aborto mata a un ser inocente.

—Que se debe castigar el aborto por ser un homicidio.

—Que el organismo femenino sufre grandes estragos sea el aborto legalizado o no.

Para los católicos las palabras de Pablo VI en su «Humanae Vitae» son norma y guía.

«Hay que excluir absolutamente como vía lícita para la reglamentación de los nacimientos, el aborto directamente deseado y procurado. Una colectividad que se inclinase hacia el aborto legalizado, iría contra la civilización de varios siglos».

Pero lo verdaderamente difícil, es explicar a nuestros hijos que en los países donde el aborto se ha legalizado, son precisamente los que presumen de defensores de los derechos humanos, abolidores algunos de la pena de muerte, paladines de campañas para la infancia desvalida.

No. No lo entienden. Ni mucho menos que existan hombres y mujeres que juraron consagrar su vida a salvar la de su prójimo, y que ahora se dedican porque su gobierno dice que es legal, a destruirla.

M. C. D. G.

## TRISTEZA

No podía «Mirador Femenino», dejar de testimoniar aquí su dolor por el salvaje atentado de la madreña Puerta del Sol.

Dolor y espanto.

También una pena muy honda, porque en España vuelvan a suceder actos semejantes a los que amargaron y llenaron de luto nuestra infancia.

Quizá sea en estos momen-

tos cuando valoramos más nuestra paz, cuando más demos gracias a Dios por todos estos años que hemos disfrutado de ella, gracias a nuestro Caudillo, y cuando más decididos estemos a no perderla, pese a quien pese.

Nuestro corazón está hoy con las madres de los muertos y de los heridos, sintiendo también una inmensa compasión por las de los asesinos.



# BolsA

## Bancos y Seguros

|                    |         |
|--------------------|---------|
| Bilbao             | 1.120,— |
| Ind. de Bilbao     | 575,—   |
| Central            | 945,—   |
| Español de Crédito | 775,—   |
| Hisp. Americano    | 709,—   |
| Santander          | 1.048,— |
| Unión y F. Español | 625,—   |

## Inversión Mobiliaria

|                     |       |
|---------------------|-------|
| Cartinbao           | —     |
| Cartisa             | 439,— |
| Fibansa             | —     |
| Gen. de Inversiones | 598,— |

## Eléctricas, Gas y Aguas

|                     |       |
|---------------------|-------|
| Fecsa, pequeñas     | 139,— |
| Hidroeléctrica Esp. | 155,— |
| Iberduero           | 216,— |
| Unión Eléctrica     | 139,— |

## Siderometalúrgicas y Minerías

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Altos Hornos         | 215,— |
| Astilleros Españoles | 114,— |
| Citroen Hispania     | —     |
| Duro Felguera        | —     |
| Fasa-Renault         | 159,— |
| Femsa                | 248,— |
| Seat                 | 220,— |

## Químicas y Textiles

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Cros               | 166,—  |
| Esp. de Petróleos  | 361,—  |
| Hidro Nitro Esp.   | 245,—  |
| Papelera Española  | 213,—  |
| Papelera de Leiza  | —      |
| Papeleras Reunidas | —      |
| Sniace             | 141,50 |
| U. Explosivos R.T. | 268,—  |
| U. Resinera Esp.   | —      |

## Inmobiliarias y Auxiliares de la Construcción

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Cristalería Española | 760,— |
| Dragados y Consts.   | 960,— |

## Monopolios

|            |       |
|------------|-------|
| Campsa     | 224,— |
| Tabacalera | 385,— |
| Telefónica | 343,— |

## Alimentación y Varias

|                     |       |
|---------------------|-------|
| Cervez. «El Aguila» | 201,— |
| Ebro, Azuc. y Alc.  | —     |
| Finanzauto          | 747,— |
| Finanz. y Servicios | 683,— |
| Galerías Preciados  | 550,— |

### MADRID

Madrid, 19.— La sesión de hoy, jueves, continúa dentro de una psicosis de abstención, en las cotizaciones, pues si bien en esta jornada hubo algunas absorciones de papel, con los consiguientes descansos, profundos en muchos casos. Los valores en alza solo se fijaron en once valores, y el cierre mantenía esta misma disposición con un nutrido predominio del papel sobre el dinero, en general, ningunas perspectivas de mejora se observaban al finalizar la jornada.

De un total de 97 clases de valores contratados en renta variable, 11 suben, 64 bajan y 22 no varían.

Índice general de la sesión: 95,61 contra 97,20.

### BARCELONA

Barcelona, 19.— La sesión de hoy en la Bolsa de Barcelona, se ha desarrollado dentro de la tónica marcada al cierre de la de ayer. Con escaso volumen de negocio, la presión de la oferta se ha acentuado, continuando los descensos en los cambios.



# CINE

## «Hermano Sol, hermana Luna», de Franco Zeffirelli

Nacionalidad, italoinglesa. Productoras: Enro International-Vic Film, 1972. Título original, «Fratello Sole, sorelle Luna». Director, Franco Zeffirelli. Intérpretes: Graham Faulkner, Judi Bawker, Luyla Lawson.

«El mensaje es el medio». La tan repetida cita de McLuhan viene al caso. Significan esas palabras la estrecha unidad, la casi absoluta identidad que debe existir entre contenido y forma. Una película sobre Francisco de Asís, debe ser bella, ¡qué duda cabe!, incluso bellísima y radiante como lo es ésta, pero debe ser esteticista, de una belleza rebuscada casi hasta el empalago? Debe ser sencilla, directa, inmediata y verdadera, pero esta película es retórica, solemne, formalista y caligráfica.

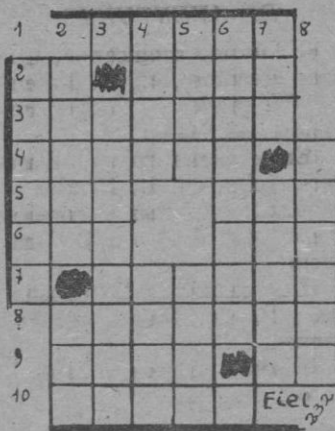
Zeffirelli, que en su «Romeo y Julieta», apuntaba ya todas estas tendencias al esplendor, mucho más justificadas por otra parte en aquel film, ha seguido en la línea del gran espectáculo. Francisco vuelve de la guerra de Asís con Perusia y sufre una enfermedad durante la cual pasa un proceso de toma de conciencia sobre la inanidad de las riquezas y las vanidades del mundo, conoce a los obreros de los telares y talleres de su padre y la forma en que son explotados y decide abandonar sus riquezas y convertirse en un mendigo. Algunos ami-

gos le siguen. Va a nacer la orden de los hermanos mendicantes.

El tema, el drama, el conflicto, la contradicción que Francisco y sus amigos van a sufrir primero y evidenciar después, es y sigue siendo todavía en gran medida, el que aún vive la Iglesia: la contradicción entre riqueza y pobreza evangélica, entre poder y servicio. Este conflicto está presente y evidenciado en el film, e incluso con fuerza, pero tanto encanto, tanto ropel decorativo, tanto lirismo y tanto plano bonito, desvirtúan profundamente toda esa posible intención. En suma, aquí en primer plano no está la ética, sino la estética.

En cuanto al tratamiento del personaje, Francisco tenía que haber sido un hombre repentinamente consciente de la verdad, pero no un lunático, un ido, como parece en la película. Definitivamente, McLuhan tiene razón. El mensaje de Francisco de Asís, que esta película nos trae, debería haber revestido una forma mucho más sencilla, más directa, un poco más franciscana.— R. B.

## CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1. Mercados moros.—2. Terminación verbal. Sacerdote de la iglesia ortodoxa griega.—3. Desfalléciesen.—4. Perseguir enconadamente.—5. Hijo de Adán y Eva. Letra griega.—6. Aire popular canario. Comparativo.—7. Afeitaré.—8. Partículas que saltan de una materia en ignición y acaban por convertirse en ceniza.—9. Ponen al fuego. Posesión.—10. Instrumento para medir el tiempo.

VERTICALES: 1. Pérdida del habla por enfermedad cere-

bral.—2. Ensortijos. Múltiplo de dos.—3. Se advintiera.—4. Necios. Garantía.—5. Objeto. Sufró.—6. Comedias musicales ligeras.—7. Arbol parecido a la casia de hojas medicinales. Defecto.—8. Jubón ligero y sin mangas.

### SOLUCION

VERTICALES: 1. Afasia.—2. Rices. Par.—3. Notarase.—4. Opas. Aval.—5. Cosa. Re.—6. Operetas.—7. Sen. Ta.—8. Canesta.—9. Asan. Su.—10. Re.—11. Tan.—12. Rapare.—13. Pa.—14. Acosar.—15. Set. Eta.—16. cos.—17. Art. Pope.—18. Finasen.—19. ZOR.—20. HORIZONTALES: 1. ZOR.—2. Ensortijos. Múltiplo de dos.—3. Se advintiera.—4. Necios. Garantía.—5. Objeto. Sufró.—6. Comedias musicales ligeras.—7. Arbol parecido a la casia de hojas medicinales. Defecto.—8. Jubón ligero y sin mangas.

## SE NECESITA DONCELLA

matrimonio solo para Madrid. Informada, sueldo a convenir. Tel. 41-33-73.



# Notas de la Enseñanza

## EXAMENES DE GRADO SUPERIOR DE BACHILLERATO

Institutos Nacionales de Enseñanza Media «Andrés Laguna» y Femenino de Segovia, Mixto de Cuéllar y Técnico de Coca.— De orden del Tribunal de Reválida de Grado Superior de Bachillerato quedan convocados, para realizar las pruebas correspondientes, todos los alumnos y alumnas matriculados por enseñanza oficial, libre y colegiada en los Institutos «Andrés Laguna» y Femenino de Segovia, Mixto de Cuéllar y Técnico de Coca en los días del presente mes y horas que a continuación se detallan:

Día 23.— Alumnos y alumnas oficiales (diurnos y nocturnos) y libres del Instituto «Andrés Laguna», Colegio Claret, Nuestra Señora de la Fuencisla y Menor Diocesano, a las 8,30 de la mañana segundo y tercer grupo.

Día 24.— Alumnas libres del Instituto Femenino, Colegios de M.M. Concepcionistas,

Sagrado Corazón de Jesús y Peñalara (alumnos y alumnas) e Institutos de Cuéllar y Coca, a las 8,30 de la mañana, segundo y tercer grupo.

Día 24.— Todos los alumnos y alumnas de los distintos centros realizarán a las 4 de la tarde los ejercicios correspondientes al primer grupo.

Día 25.— Alumnas oficiales del Instituto Femenino, a las 8,30 de la mañana, segundo y tercer grupo.

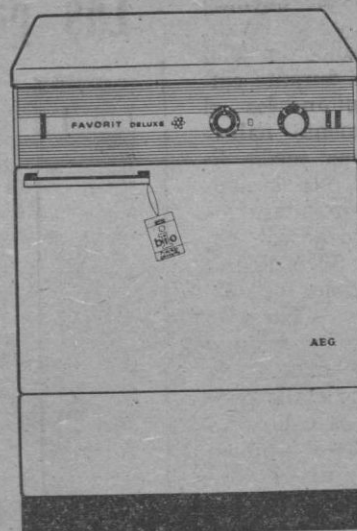
Los exámenes tendrán lugar en el Instituto «Andrés Laguna» sito en el paseo del Conde Sepúlveda, 118.

## El que hace publicidad

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

## LAVAPLATOS FAVORIT

# AEG



- Importados de Alemania.
- Acero inoxidable.
- Lava, aclara, seca y abrillanta toda la vajilla.

**AEG**

para ayudar a todas las mujeres ... un poco.

## DISTRIBUIDOR OFICIAL CASA SOLERA

Plaza del Corpus, 7  
SEGOVIA.



# agenda



## Televisión y Radio

### PROGRAMA PARA MAÑANA

#### TELEVISION ESPAÑOLA

##### Primera cadena

- 14,00, Carta de ajuste.
- 14,15, Apertura y presentación.
- 14,17, Avance informativo.
- 14,24, Panorama.
- 15,00, Telediario.
- 15,35, Pulso de la fe.
- 16,15, Despedida y cierre.
- 19,30, Carta de ajuste.

- 19,45, Apertura y presentación.
- 19,46, Avance informativo.
- 19,50, Camino del récord.
- 20,30, Novela.
- 21,00, Cara al país.
- 21,30, Telediario.
- 22,00, Noche de teatro.
- 23,40, Tercera edición.
- 23,55, Un momento, por favor.
- 24,00, Despedida y cierre.

##### Segunda cadena

- 19,45, Carta de ajuste.
- 20,15, Presentación y avances.
- 20,16, Dibujos animados.
- 20,30, El hombre del rifle.
- 21,00, Estudio abierto (primera parte).
- 22,00, Telediario 2.
- 22,30, Estudio abierto (segunda parte).
- 24,00, Última imagen.

#### RADIO SEGOVIA

- 7,45, Sintonía y saludo.
- 7,48, Lectura programas.
- 7,50, Despertar musical.
- 7,58, Matinal cadena SER.
- 8,30, Sintonía y pensamiento, por el P. Eduardo Angulo.
- 8,45, Paco Ruiz, detective privado.
- 9,00, Cosas de Segovia.
- 10,00, Su programa.
- 12,00, La hora del Carillón de la Caja de Ahorros y mediodía cadena (SER).
- 12,30, Vermut de melodías.
- 1,00, Minutos de humor.
- 1,10, Programa vino Avilés.
- 1,15, Peticiones del oyente.
- 1,30, Información local.
- 1,50, Música variada.
- 2,15, La hora del hogar.
- 2,30, Diario de Radio Nacional.
- 3,00, Información local.
- 3,15,

peticiones del oyente. 3,30, Concierto en la tarde. 4,00, María Celeste. 4,45, Minutos musicales. 5,00, La mansión de Jalna. 5,30, El secreto de la mansión roja. 6,00, Media tarde. (SER). 6,25, Lux de oro 1974 (SER). 6,40, Música variada. 7,00, Un hombre llamado Juan. 7,28, Sintonía y pensamiento, por el padre Eduardo Angulo. 7,30, Los superventas. 7,45, 1.º día del novenario en honor de nuestra Patrona la Virgen de la Fuencisla. 8,30, Trotadiscos. 9,00, Peticiones del oyente. 9,30, Música variada. 10,00, Diario de Radio Nacional. 10,30, Información local. 10,45, Las semanas de la SER. 11,30, Hora 25 SER. 1,00, Cierre.

VIERNES 20 DE SEPTIEMBRE

### Farmacias de guardia

Para esta noche:  
Plaza de Franco, 10.  
Muerte y Vida, 2.

### Lotería Pro Ciegos

Premiado ayer: 011.

Van 263 días de 1974; faltan 102.  
Sol: De 8,00 a 20,16.  
Santorral: Santos, Agapito, Fausta, vg.; Dionisio, Felipa, Teodoro, mrs.  
Pensamiento: «Sé más pronto a sufrir molestias que a darlas».

(San Isidoro)

### El tiempo en Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 678,9.  
Viento del N.  
Temperatura máxima: 21,6.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 681,4.  
Viento del NO.  
Temperatura mínima: 7,4.  
A la una de la tarde: 19,2.

## NECESITO

## ALBAÑILES

Razón en C/. Romero, 10,  
2.º A. Sr. GARCIA. Teléfono 421667, de 1 a 3 y de 21 a 24. (2779)

†  
IV aniversario  
DEL SEÑOR  
**DON LADISLAO PEÑAS BRAVO**  
Que falleció en Segovia el día 20 de septiembre de 1970  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad  
R. I. P.  
La misa que se diga mañana, día 20, a las 7,30 de la tarde en la iglesia de Santo Cristo del Mercado será aplicada por el eterno descanso del alma del finado.  
LA FAMILIA,  
Agradecerá la asistencia a tan piadoso acto.

**EL INDICE DE PELIGRO DE INCENDIO FORESTAL**

**HOY es extremo**

**ICONA**

## ANUNCIOS POR PALABRAS OCHO PALABRAS, 24,00 ptas. Cada palabra más, 3,00.

### TRABAJO

SE necesita chica fija. Teléfonos 420462 y 422719.

SE necesita señora o señorita fija para limpieza. Restaurante Garrido. Ruiz de Alda, 2. (O. C. 2686.)

NECESITO 'señora solamente mañanas, para Madrid, a partir 1 de octubre, cuidar niño, ayudar limpieza. Fernández Ladreda, 25, 5.º, K, desde 4 tarde.

SE necesita chica fija con informes. Fernández Ladreda, 18 3.º izquierda. Teléfono 412927.

SE necesita cocinero o cocinera para residencia. Santa Isabel, 11. Teléfono 412192 (1976).

SE necesita señora o señorita oficina. Restaurante «El Abuelo». (O. C. 2578).

SE necesita dependiente de mostrador. Bar Castilla, Segovia. (O. C. 2589).

SE necesitan chicas de servicio y soltera o viuda mayor de 35 años tenga conocimientos de cocina. Escriban a Antonia Velasco, Hostal El Puente, Medina de Pomar (Burgos).

SE necesita asistente diaria. Fernández Ladreda, 25, 5.º, G.

SE necesita muchacha fija o asistente para matrimonio. Teléfono 411746.

SE necesita asistente diaria. Razón: Juan Bravo, 7. Babi Mollinedo.

SE necesita empleada de hogar fija. Teléfono 413977.

PRECISO camarero para domingos y festivos. Restaurante La Oficina. (O. C. 2243).

SE necesita chica fija. Jardín Botánico, 19, 1.º izquierda. Teléfono 412550.

NECESITO pastor sepa obligación. Razón: Central de Teléfonos, Caballar, En Segovia. Tel. 411832.

SE precisan soldadores de primera, segunda y ayudantes y fontaneros de primera, segunda y ayudantes. Kalorsa, S. A. Jardinitillos de San Roque, 5. (O. C. 2631).

SE necesita chica para Madrid, tres tardes libres, sueldo 8.000 pesetas. Tel. 411951, Segovia.

OFRECESE tractorista, sabiendo obligación. Razón: Gestoría Castilla.

SE necesita empleada de hogar para Madrid. Tel. 412518.

SE necesita conductor de 1.ª Especial. Informes: Tel. 42-06-32. (O. C. 2790).

GANE dinero trabajando horas libres en casa sin oficio ni conocimientos especiales. Información, enviando 10 pesetas en sellos. Hispano-Intensa, apartado 119 Benidorm (Alicante).

OFRECEMOS a todos oportunidad única de ganar 1.000 pesetas diarias en casa. Escribir, incluyendo seis pesetas en sellos de Correos a Continental Planning - calle Calvet, 5 - Sección 82 - Barcelona (6).

SE necesita dependiente de mostrador. Bar San Remo.

SE necesita chica fija o asistente. Conde Sepúlveda, 19, 2.º E. Tel. 422085.

SE necesita hombre para manejar máquina lavaplatos y más. Restaurante Duque, Segovia. (O. C. 1805).

MATRIMONIO segoviano con tres niños necesita chica para residir en Madrid. Buen sueldo y trato familiar. Tels. 415668-420719.

### VENTAS

MOTOR Castilla, gran automercado, nuevos y ocasión, tenemos todo desde 10.000 pesetas. José Zorrilla, 119. Teléfono 42-20-32.

VENDO cocina y calentador gas sin estrenar. Tel. 422445.

VENDEMOS biruta muy barata. Teléfono 422266.

VENDO cubas para vino. Mariano, Collado Hermoso.

OCASION Bultaco 155, buen estado. Teléfono 412201.

SE vende mesa comedor buen uso. Razón: Alférez Provisional, 6, 4.º B, de 10 a 2.

CABRIOS, cuarterones, vigas y también para leña. Tel. 420933. Zorrilla 24.

### VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos sin conductor. Sierramar, Patiño, Ladreda, 11, 411447, 411996.

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas, Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627.

BILLETES ferrocarril, avión, reserva de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11, 411447, 411996.

### ALQUILERES

NECESITO piso en alquiler. Hasta 3.000 pesetas. Teléfono 411502.

ALQUILO habitación con dos camas para estudiantes; con derecho cocina. Razón: Teléfono, 19, Aldea Real.

ALQUILO piso amueblado con calefacción, o habitaciones con derecho a cocina. Sol, 8, 1.º, Segovia.

SE alquila piso con o sin muebles, temporada escolar, céntrico. Tel. 420591 de 3 a 7.

### ENSEÑANZA

INGLES, francés, alemán turísticos; empiezan cursos. «Al Jabalí Segoviano», Ladreda, 18.

INGLES, 5.º y 6.º General Básica. Eurolenguas.

INGLES, francés, alemán, cualquier curso, traducción, examen, profesorado nativo bilingüe y diplomado. Eurolenguas. Ladreda, 18.

GRADUADO escolar, indispensable cualquier tipo oposición, obténgalo en un solo examen. Paulino Moreno, José Horcajo, Independencia, 9. Tel. 413817.

CLASES particulares, ciencias y letras, francés, inglés. Paulino Moreno, José Horcajo, Independencia, 9. Tel. 413817.

PAULINO Moreno, griego, latín, letras. Independencia, 9. Teléfono 413817.

HORCAJO, matemáticas, física, química. Independencia, 9. Tel. 413817.

GRADUADO escolar. Aula autorizada por el Instituto Nacional de Enseñanza a Distancia. Academia Studio, plaza Salvador, 8. Teléfonos 42-10-71 y 41-48-16.

SECRETARIADO, taquimecanografía, contabilidad, Graduado escolar, Bachillerato. Academia Juventus.

GRADUADO escolar, Bachillerato, Ciencias o Letras. Colegio Academia Juventus, legalmente reconocido por Ministerio Educación y Ciencia.

### GANADOS

VENDO chotos pardos de recría, de 2 a 6 meses. Dionisio Merino, Cuéllar, teléfono 243

VENDO rebaño de ovejas. Eleuterio Ruano, Adrados.

VACA suiza abocada al tercero. Rafael Esteban, Marzuela.

VENDO 160 ovejas y 50 corderos. Cirilo Herrero, Villagonzalo de Coca.

DOS vacas suizas abocadas al segundo. Delfino, Aldeonsauca.

VENDO vaca holandesa, recién parida del segundo. Félix Cabrero, Lastras de Cuéllar.

SE venden cerdos en recría. Granja Higuera, frente a Baterías.

# ULTIMA PAGINA

## EL ALMACENAMIENTO DE CARNE EN LA CORUÑA

NOTA DE LA AGRUPACION PROVINCIAL DE FRIO INDUSTRIAL

La Coruña, 18.—«Esta Agrupación Provincial en defensa de sus intereses y con el deseo de esclarecer la realidad del contenido de la nota publicada en el diario «La Voz de Galicia», puntualiza lo siguiente:

Primero: La cantidad de carnes almacenadas en esta provincia propiedad de C. A. T., es del orden de cinco millones de kilogramos en sus distintas variedades y no de seis millones como dice la citada nota.

Segundo: Las fechas de almacenamiento son las siguientes:

En 1972, 56.000 kilogramos; en 1973, 4.126.000 kilogramos; en 1974, 1.001.000 kilogramos.

De donde se deduce, y esto es importante, que la mayor cantidad de carne lleva almacenada como máximo un año y no dos, como también erróneamente señala la nota informativa.

Tercero: la nota señala, invocando términos técnicos, que el almacenamiento máximo de este tipo de productos es de dos años, afirmación que, también técnicamente, consideramos sin fundamento, ya que el almacenamiento de cualquier producto congelado y entre ellos las carnes, no depende esencialmente de su duración sino de múltiples variables —congelación, defensa contra el frío, sistema de refrigeración, temperaturas, preparación de las carnes en el sacrificio, edad de los animales sacrificados, tiempo de duración del almacenamiento, etcétera.

Cuarto: en los dos últimos párrafos de la citada nota, relativos a la cantidad de carne procedente de sacrificios en el matadero provincial de La Coruña y al consumo también provincial de la misma, en nada tiene que ver con el almacenamiento frigorífico realizado en La Coruña y provincia, por lo que no se le encuentra sentido práctico a su contenido. Las carnes de la C. A. T. se almacenan en La Coruña, por existir puerto e instalaciones frigoríficas técnicamente homologadas por la Comisaría de Abastecimientos y Transportes y jamás en relación con el consumo provincial de carnes.

«Para también darse una idea diremos que guarda esta situación la misma relación que tiene el consumo provincial de hidrocarburos líquidos y la capacidad de refinado de Petroliber, o sea, ninguna».

Quinto: concretándonos al estado de conservación y sanitario, parece ignorar cuestiones

fundamentales, tales como:

La C. A. T., a través de su departamento de verificación y control de alimentos, gira periódicamente visitas técnicas a los frigoríficos colaboradores y precisamente en el mes de marzo de este año y en la pasada semana, técnicos de la Central de Madrid han examinado con detalle la calidad y cantidad de todas y cada una de las carnes almacenadas en los distintos frigoríficos propiedad de la C. A. T. en ningún caso fuimos advertidos de deficiencia alguna en el almacenamiento, encontrándolo dentro de las exigencias técnicas aplicables a este producto.

Independientemente de estas actuaciones de la C. A. T., cada frigorífico colaborador dispone de los servicios de un veterinario —inspector sanitario (afecto a la Dirección General de Sanidad)— que cuida detallada y técnicamente de los almacenamientos que se realizan en los frigoríficos, como no podía ser de otra manera entendiéndolo al interés público que la idoneidad de estos almacenamientos tienen y en particular los frigoríficos

que son los primeros interesados en el perfecto estado de conservación de los productos que tienen en sus almacenes, del cual son los primeros responsables.

Sexto: queremos hacer constar que esta agrupación, lamenta los términos de la nota indicada, ya que los mismos pueden dar lugar a interpretaciones erróneas en cuanto al almacenamiento y consumo de esta carne e, incluso a la bondad de las instalaciones frigoríficas coruñesas colaboradoras de C.A.T., manifestando que las mismas están a la altura de la mejores europeas.

Y, finalmente, analizando el total contexto de la referida nota y sus posibles objetivos, no la entendemos y solamente apreciamos que lleva aparejada una intencionalidad lesiva a intereses de esta provincia y es incoherente con la política sectorial del momento tanto nacional como provincial.

La Coruña, 17 de septiembre de 1974.—Por la Agrupación Provincial de Frío Industrial, firmado, José Luis Sánchez Uríos, presidente; Tomás Rodríguez Zapata, vocal.—Cifra.

## Proyectos Industriales

### NAVES INDUSTRIALES

ALUMBRADOS PUBLICOS  
LINEAS DE ALTA TENSION  
y CENTROS DE TRANSFORMACION  
CERAMICAS  
DEPOSITOS FUEL-OIL  
y GAS PROPANO  
ESTUDIOS TECNICOS EN GENERAL

### VICENTE JIMENEZ ANTONA

Perito e Ingeniero Técnico Industrial

Travesía Dr. Sancho, 2-tercero

Teléfono 415834

SEGOVIA

«La salud de un país es la salud de sus trabajadores.  
Cumpliendo las normas de seguridad  
evitarás el accidente de trabajo»

PLAN NACIONAL DE HIGIENE  
Y SEGURIDAD DEL TRABAJO

3 DE LA TARDE

## Al cerrar la edición

### NACIONAL

#### Alegaciones contra la central nuclear en Tudela

Tudela (Navarra), 19.—La Diputación Foral de Navarra ha presentado también sus alegaciones ante la Delegación de Industria frente a la instalación de una estación nuclear en Tudela.

Parece ser que en su pliego de alegaciones no se opone a la construcción de la estación dentro del territorio navarro, por no tener por el momento base técnica para ello, pero sí en cambio está prevista para un vasto plan industrial.—Cifra.

#### Por ahora, no hay petróleo en «Muro Astrain», Navarra

Pamplona, 19.—A tres mil metros de profundidad se ha llegado en las perforaciones llevadas a cabo en el pozo «Muro Astrain» a unos 15 kilómetros de la parte oeste de Pamplona, sin que se hayan obtenido resultados positivos.

Parece que las prospecciones han sido suspendidas definitivamente debido a que las labores de perforación son cada vez más difíciles. Se tiene la impresión de que la torre de «Muro Astrain» será levantada en breve y, probablemente, trasladada a Alava.—Cifra.

### EXTRANJERO

#### Se repitió hoy el milagro de San Genaro

Nápoles, 19.—El milagro de San Genaro se ha repetido esta mañana (fecha de la catastrófica erupción del Vesubio el 19 de septiembre de 1631), en la «Capilla del Tesoro» de la catedral de Nápoles. La sangre del Santo, contenida en dos urnas de cristal, comenzó a licuarse a las 9,48 de la mañana en medio de las plegarias y el júbilo de los miles de fieles que abarrotaban el templo.

## «Los nuevos españoles»



Dirigida por Roberto Bodegas se está rodando en Madrid una película titulada «Los nuevos españoles», con José Sacristán y Luisa San José en los papeles principales. El film narra la historia de unos empleados de una compañía de seguros española que es absorbida por una empresa multinacional. Luisa San José representa la esposa de uno de ellos. En la foto, Luisa, rubia, 24 años, que acaba de firmar un contrato para realizar seis películas en dos años